TOSHIBA

REMOTE CONTROLLER FOR AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

Owner's Manual

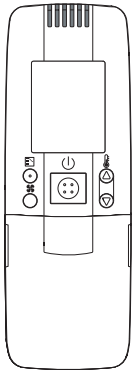
Remote Controller

Model name:

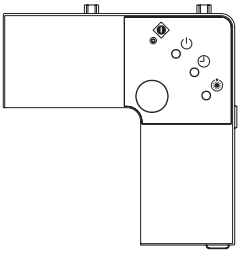
Wireless Remote Controller Kit

RBC-AX31U(W)-E
RBC-AX31U(WS)-E

Generic model name	Wireless remote controller and signal receiving part
RBC-AX31U(W)-E RBC-AX31U(WS)-E	WH-H1JE2 (Wireless remote controller model name)



Wireless remote controller (WH-H1JE2)



Signal receiving part

Owner's Manual
Remote controller for air conditioner (Split type) 1 — English

Manuel du proprietaire
Télécommande pour climatiseur (Type split) 15 — Français

Betriebsanleitung
Fernbedienung für klimagerät (Split-typ) 29 — Deutsch

Manuale del proprietario
Telecomando per condizionatore d'aria (Tipo split) 43 — Italiano

Manual del propietario
Control remoto para aire acondicionado (Tipo split) 57 — Español

Manual do utilizador
Controlador remoto para ar condicionado (Tipo split) 71 — Português

Gebruiksaanwijzing
Afstandsbediening voor airconditoner (Gesplitst type) 85 — Nederlands

Εγχειρίδιο χρήσης
ΤηλεΧειριστηριο για κλιματιστικο (ΤυΠου split) 99 — Ελληνικά

Руководство пользователя
Пульт дистанционного упРавленияя длЯ кондиционеРа (Сплит-системы) 113 — Русский

Kullanım Kılavuzu
Klİma İçİn uzaktan kumanda (Split tİp) 127 — Türkçe

- Please read this Owner's Manual carefully for correct use before using your Wireless Remote Controller Kit. Be sure to read "PRECAUTIONS FOR SAFETY"
- After you read this manual, please keep it with the Owner's Manual of the air conditioner in a place where you can access it quickly.

Contents

1 PRECAUTIONS FOR SAFETY 2
2 PART NAMES AND FUNCTIONS 3
3 HOW TO OPERATE INDOOR UNIT 7
4 HOW TO OPERATE THE TIMER 8
5 HOW TO ADJUST AIR DIRECTION 9
6 SLIDE SWITCH 10
7 HOW TO INSERT BATTERIES 10
8 HOW TO HANDLE THE REMOTE CONTROLLER 11
9 NOTES ON PROPER USE 11
10 ADDRESS 12
11 HOW TO PERFORM EMERGENCY OPERATION 13
12 BEFORE ASKING FOR REPAIR WORK 14

1 PRECAUTIONS FOR SAFETY

⚠ WARNING

WARNINGS ABOUT INSTALLATION

- Make sure to ask the qualified installation professional in electric work to install the remote controller.
  If the remote controller is inappropriate installed by yourself, it may cause electric shock or fire, etc.
- Make sure to install the air conditioner specified by TOSHIBAand ask the exclusive dealer when installing. If the air conditioner is installed by yourself, it may cause electric shock or fire, etc.

WARNINGS ABOUT OPERATION

- Prevent any liquid from falling into the remote controller.
  Do not spill juice, water or any kind of liquid.
  It may cause machine failure, electric shock or fire, etc.
- When you are aware of something abnormal with the air conditioner (smells like something burning, etc.), immediately turn off the main power supply switch or circuit breaker to stop the air conditioner, and make contact with the dealer.
  If the air conditioner is continuously operated with something abnormal, it may cause machine failure, electric shock or fire, etc.

WARNINGS ABOUT MOVEMENT AND REPAIR

- Do not repair any unit by yourself.
  Whenever the air conditioner needs repair, make sure to ask the dealer to do it.
  If it is repaired imperfectly, it may cause electric shock or fire, etc.
- When reinstalling the air conditioner, contact with the dealer.
  If the installation is insufficient, it may cause electric shock or fire, etc.

⚠ CAUTION

CAUTIONS ABOUT INSTALLATION

- Do not install the remote controller in a place where its signals do not reach the indoor unit.
- Do not install the remote controller in the place under the direct sunlight and close to any heat source. It may cause machine failure.
- The fluorescent lamp with rapid start system or inverter system may disturb the signal reception. For details, contact with the dealer of the air conditioner you have purchased.

CAUTIONS ABOUT OPERATION

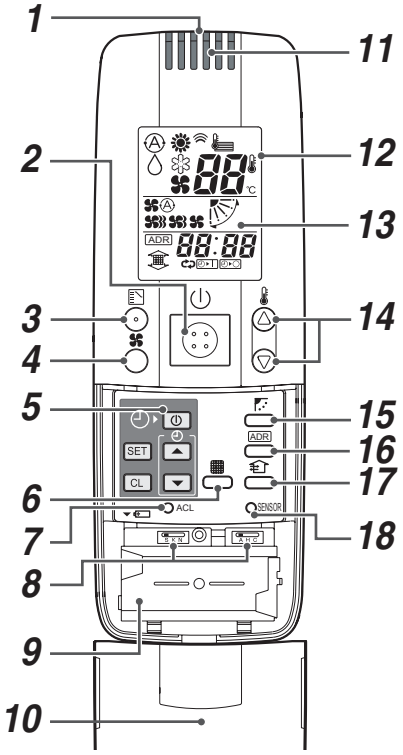
- Do not drop or apply strong shock to the air conditioner.
  It may cause remote controller failure.
- Use batteries that meet the specifications.

EN

2 PART NAMES AND FUNCTIONS

■ Remote Controller (WH-H1JE2)

- Up to 8 indoor units in a group can be controlled by one remote controller.



1 Transmitting part

2 Start/Stop button
Starts and stops the air conditioner alternately.

3 Mode select button
Selects an operation mode.

4 Air volume button

5 Time setup button
Used for timer setting. (See page 8)

6 Filter button
No function

7 RESET button
Used after batteries are replaced or the slide switch is switched. (See page 10)

8 Slide switch (See page 10)

9 Battery compartment (See page 10)

10 Cover
Slide the cover downward holding its both sides.

11 Remote controller sensor
Senses the ambient temperature when the remote controller is selected with the sensor button.

12 Operation mode display
Displays the air conditioner operation mode. (This illustration shows all display contents.)

13 AUTO louver display differs according to the installed unit. (See page 9)

14 Setup temperature button
Every pushing this button, temperature rises by 1°C.
Every pushing this button, temperature lowers by 1°C.

15 Swing/air direction button (See page 9)

16 Address button (See page 12)

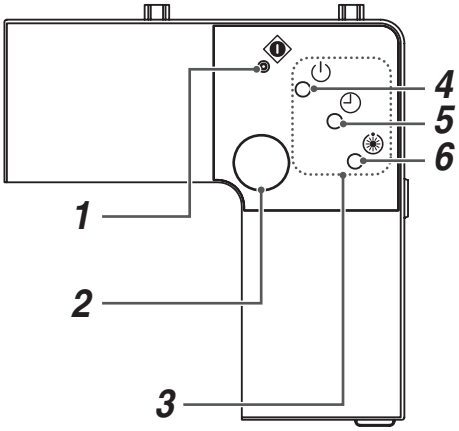
17 Ventilation button
The remote controller is not operated even if this switch is pushed. (no function)

18 Sensor button
Selects the temperature sensor of the remote controller.
The temperature sensor of the indoor unit is selected by default. While the indoor unit temperature sensor is selected, ((•)) is displayed on the display.

■ Signal Receiving Part

- The signal receiving part is attached to the indoor unit.
- Hereinafter, all remote controller button names are indicated with respective symbols displayed on the remote controller.

Example: Start/Stop button → ⏻



1 **Emergency operation button (See page 13)**

2 **Signal receiver**

Receives signals from the remote controller.

3 **LEDs**

Any of these LEDs flashes during an error state.
When an LED flashes, see "BEFORE ASKING FOR REPAIR WORK" on page 14.

4 **Run LED (green)**

Lights while the air conditioner is working.

5 **Timer LED (green)**

Lights while the timer is reserved.

6 **Not Ready LED (orange)**

- Lights in the heating mode at the beginning of operation or during defrosting or when the temperature controller is activated.
- Flashes during an error state.

The rear of signal receiving part

The following switches are provided on the rear of the signal receiving part. For their settings, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

- **Header/follower switch**
  Normally, set this switch to "HEADER" to use the remote controller as a header. The remote controller can be used together with the wired remote controller (sold separately).
- **Test run switch**
  Do not use this switch in normal operation, but use for service.
- **Address switches (See page 12)**
  Distinguish transmit signals and receive signals.

⚠ CAUTION

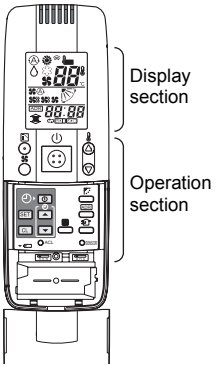
- If "pi, pi" sound is heard with the Run LED lighting and the Timer and Not Ready LEDs flashing alternately while the heat-pump type air conditioner is used, desired operation mode is disabled. The same is true if the AUTO mode is selected in a model that is not provided with the cool/heat auto function.
- Even if you push ⏻, ▤ or 🌡 when remote controller operation is disabled by the central control or other means, "pi" is heard 5 times and the button operation is not accepted.

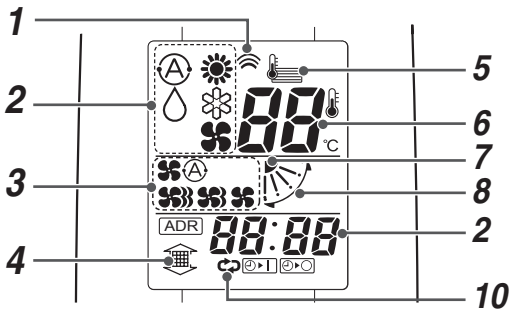
EN

■ Display section

All inticators are shown in the right and the lower figures for the explanation.
Only selected contents are display in actual operation.

- When turning on the leak breaker at the first time, [**SET DATA**] flashes on the display part of the remote controller.
  While this display is flashing, the model is being automatically confirmed.
  Accordingly, wait for a while after [**SET DATA**] display has disappeared, and then use the remote controller.





1 **Transmitting indication**
Displayed while operating the switches of the remote controller.

2 **Mode display**
The selected operation mode is displayed.

3 **Fan mode select display**
The selected fan mode is displayed.

(AUTO) Ⓐ
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

4 **Filter display**
If "FILTER " is displayed, clean the air filter.

5 **CHECK display**
Displayed while the protective device works or a trouble occurs.

6 **Set up temperature display**
The selected set up temp. is displayed.

7 **Louver position display**
Displays louver position.

8 **SWING display**
Displayed during up/down movement of the louver.

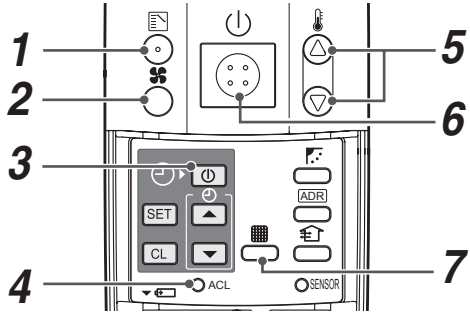
9 **Timer time display**
Time of the timer is displayed.
(When a trouble occurs, the check code is displayed.)

10 **Timer SET IN setup display**
When pushing the Timer SET IN button, the display of the timer is selected in order of [OFF] → [OFF] repeat OFF timer → [ON] → No display.

■ Operation section

Push each button to select a desired operation.

- The details of the operation needs to be set up once, afterward, the air conditioner can be used by pushing ON/OFF ⏻ only.



1 Operation select button
Selects the desired operation mode.

2 Fan mode select button
Selects a fan mode.

3 Time setup button
Used for timer setting. (See page 8)

4 Check button
The CHECK button is used for the check operation. During normal operation, do not use this button.

5 Temperature set button
Adjusts the room temperature.
Set the desired set temperature by pushing ▽ or △.

6 Start/Stop button
When the button is pushed, the operation starts, and it stops by pushing the button again.
When the operation has stopped, the operation lamp and all the displays disappear.

7 Filter button
Resets (Erases) "FILTER 🏠" display.

OPTION :

Remote controller sensor
Usually the temperature sensor of the indoor unit senses the temperature.
The temperature on the surrounding of the remote controller can also be sensed.
For details, contact the dealer from which you have purchased the air conditioner.

EN

3 HOW TO OPERATE INDOOR UNIT

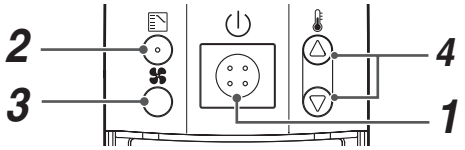
■ Auto, Heat, Dry, Cool, Fan

- The automatic cooling/heating and heating functions are not provided for cool-only types.
- The automatic cooling/heating is not available for heat pump types that are not provided with the automatic cooling/heating function.

Power

Turn on the power switch on the remote controller 12 hours before starting operation.

* The remote controller is disabled for approx. 1 minute after the indoor unit has been powered on. This is normal. (The signal from the remote controller is received, but the receive data is discarded.)



1 Push ⏻.

2 Push to select an operation mode.

- Select Auto, Heat, Dry, Cool, or Fan.

3 Push to select a fan speed.

- When the Auto mode is selected, the fan speed changes automatically. The fan speed does not change automatically in the Fan mode.

4 Push either button of 🌡 to select the desired temperature.

- Temperature setting is not available for the Fan mode.

5 Stop

Push ⏻.

When the operation is stopped with the remote controller, the outdoor unit fan keeps running in some cases even after the compressor of the outdoor unit has stopped.

- **If the room is not well heated with FAN during heating, change the fan speed to FAN or FAN .**
  Although selected fan speed is displayed, some indoor unit types are not provided with the air volume change function. (Fan speed is constant.)
- **If the unit operation cannot be stopped in the usual manner, turn off the power switch and contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.**

■ Automatic Cooling/Heating

When all indoor units in the same refrigerant system are under the group control, heating or cooling operation is automatically performed according to the difference between the setup temperature and the room temperature.

■ Self cleaning

The self cleaning operation starts automatically after running the cooling/dry mode (10 minutes or more) to keep the inside of the indoor unit clean.
(For details, refer to the Owner's Manual of the indoor unit.)
To stop self cleaning forcibly, push ⏻ twice quickly.

4 HOW TO OPERATE THE TIMER

- After the timer has been set, put the remote controller at a position where signals of the remote controller can reach the signal receiver on the indoor unit. The timer operation signal is transmitted from the remote controller.
- Set the timer while an operation mode is displayed as follows:

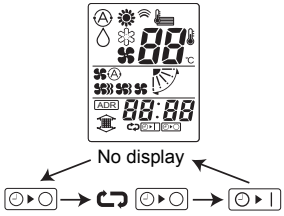
Use the timer in the following cases		Mode displayed
To stop the air conditioner when the preset time has passed	OFF timer	
To stop the air conditioner each time when the preset time has passed	Repeat OFF timer	
To operate the air conditioner when the preset time has passed	ON timer	

Timer period

The setup time increases by 0.5 hours (30 minutes) each time you push ▲.
The maximum setup time is 72.0 hours.
The setup time decreases by 0.5 hours (30 minutes) each time you push ▼.
The minimum setup time is 0.5 hours.

Timer display

Each time you push Timer ⏻, the timer display changes as follows:



<Usage Examples>

▼ **Setting OFF timer**
(Example) To stop operation in 30 minutes

1. **Push Timer ⏻.**
   ⏻ and the time flash on the display.
2. **Set the time to 0.5 with TIME ▲ or ▼.**
3. **Push SET. ⏻ and the time stop flashing.**

▼ **Setting repeat OFF timer**
(Example) To stop operation in every 2.5 hours

1. **Push Timer ⏻ twice.**
   ↻ ⏻ and the time flash on the display.
2. **Set the time to 2.5 with TIME ▲ or ▼.**
3. **Push SET. ↻ ⏻ and the time stop flashing.**
   The OFF timer is activated and the operation stops in 2.5 hours. When you push ⏻ again to restart the operation, it stops in 2.5 hours.

▼ **Setting ON timer**
(Example) To start operation in 8 hours

1. **Push Timer ⏻ three times.**
   ⏻ and the time flash on the display.
2. **Set the time to 8.0 with TIME ▲ or ▼.**
3. **Push SET.**
   The operation mode disappears, and ⏻ and the time stop flashing.

▼ **Canceling timer operation**
Push CL. The timer display disappears.

EN

5 HOW TO ADJUST AIR DIRECTION

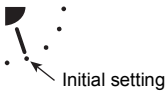
- While the air conditioner is not working, the louver (air direction adjusting plate) is closed automatically.
- During the preparation for heating, the louver is directed upward and it starts swinging after the preparation for heating is canceled though the automatic louver display on the remote controller shows swinging even during this period.

To set air direction

Push ⁄ during operation. Air direction changes each time you push the button.

Heating mode

Keep the louver pointed downward so that discharged hot air reaches the floor.

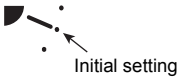


To start swinging

Push ⁄ to set the louver direction to the lowest, and then push ⁄ again. Louver swinging appears on the display and air direction automatically changes up and down.

Cooling/dry mode

Keep the louver pointed upward. Otherwise, dew drop may form around the discharge port and drop from the unit.



To stop swinging

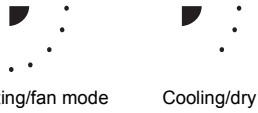
Push ⁄ once again while the louver is swinging. The louver can be stopped at a desired position. Then air direction can be set again from the uppermost by pushing ⁄.

* The louver does not stop while it is pointed downward during cooling or drying. Even if you attempt to stop the louver with the louver pointed downward during swinging, it stops at the third position from the uppermost direction.

Fan mode

All operation modes

Display when swinging is stopped



- This remote controller has no function to set air direction individually or power-saving operation or to change the swing mode that are described in the Owner's Manual of the indoor unit.

6 SLIDE SWITCH

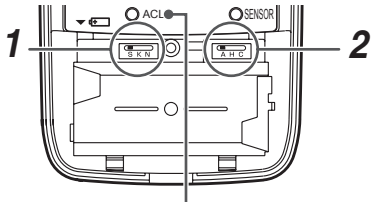
- The settings of operation mode display and air direction display vary as follows depending on the indoor unit in use.
- Use a fine-tipped tool to change the switch setting.
- Push the RESET button after the switch setting is changed.

1 Louver display switch

Louver display of the remote controller	
Slide switch position	

* Set the slide switch to "S." Otherwise the air direction adjustment and louver display are disabled.

View with the cover removed



RESET button

2 Operation mode switch

	Heat pump (With automatic cooling/heating)	Heat pump (Without automatic cooling/heating)	Cool-only
Operation mode display of the remote controller			
Slide switch position			

- Before using the air conditioner, check that the slide switch is set as shown in this table. For details of slide switch setting, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

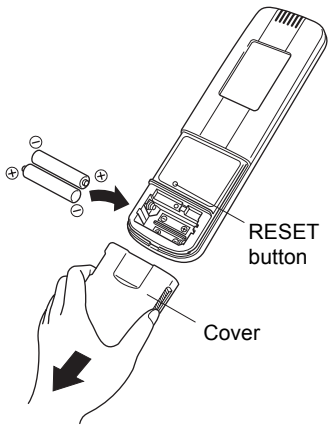
7 HOW TO INSERT BATTERIES

1 Slide and remove the cover downward while holding both sides of the cover.

2 Insert two AAA alkaline batteries correctly matching the (+) and (-) polarities with the indication.

3 Push the RESET button with a fine-tipped tool and attach the cover.

- Replace batteries when the display on the remote controller has become dim or when signals from the remote controller cannot be received at the normal distance from the signal receiving part. Alkaline batteries should be replaced once a year.
- Replace two batteries at the same time with new ones of the same type.
- When you do not use the remote controller for a long time, take out the batteries.
- Discard exhausted batteries at a designated place.



EN

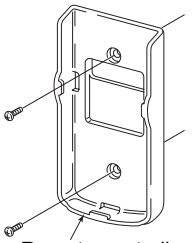
8 HOW TO HANDLE THE REMOTE CONTROLLER

- Point the transmitting part of the remote controller at the signal receiving part of the indoor unit. When a signal is received normally, "pi" sound is heard once. ("Pi, pi" is heard only at the beginning of operation.)
- The standard signal receivable distance from the signal receiving part of the indoor unit is approx. 7 m. The distance varies somewhat with the battery capacity or other conditions.
- Do not put anything that blocks signals between the remote controller and the signal receiving part of the indoor unit.
- Do not put the remote controller at a place exposed to direct sunlight or air from the indoor unit or near a heater.
- Do not drop or throw the remote controller or wipe it with water.
- Signals from the remote controller may not be accepted in a room equipped with a rapid start-type or inverter-type fluorescent light. For details, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

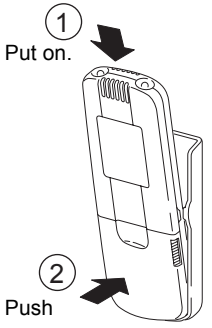
■ To set the Remote Controller on the Wall

- Push ⏻ at the installation position on the wall to check that the signal from the remote controller is received correctly.
- To take the remote controller out of the holder, pull it toward you.

Fix the remote controller holder with screws.



Setting the remote controller into the holder



9 NOTES ON PROPER USE

- Put the remote controller within the specified distance from the signal receiving part of the indoor unit.
  Failure to do so may result in malfunction.
  Be sure to put the remote controller in a room where the indoor unit is installed.
- When pushing a button on the remote controller, point the remote controller at the signal receiving part of the indoor unit. When the signal receiving part has correctly received a signal, it emits a "pi" sound.
- Do not put the remote controller behind a curtain or the like.

10 ADDRESS

When two or more indoor units controlled by the same wireless remote controller are installed in a room, a unique address can be set for each indoor unit to prevent interference.
Up to 6 indoor units can be controlled independently by the remote controller by matching the address switch setting of the signal receiving part with the address displayed on the remote controller. The signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit) has address switches for receiving addresses, and the remote controller has an address button for transmitting addresses.
For details, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

■ Checking Addresses

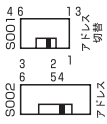
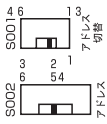
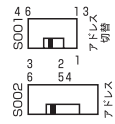
Push [ADR] on the remote controller. The current address appears on the display.
When this address equals the address of the address switch in the signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit), the buzzer sounds. When the address on the display is "ALL," the buzzer sounds and the remote controller is enabled regardless of the address switch setting in the signal receiving part.
Transmit signals while pointing the remote controller at the signal receiving part of the indoor unit to be controlled.

EN

■ Matching Addresses

Address setting on the remote controller

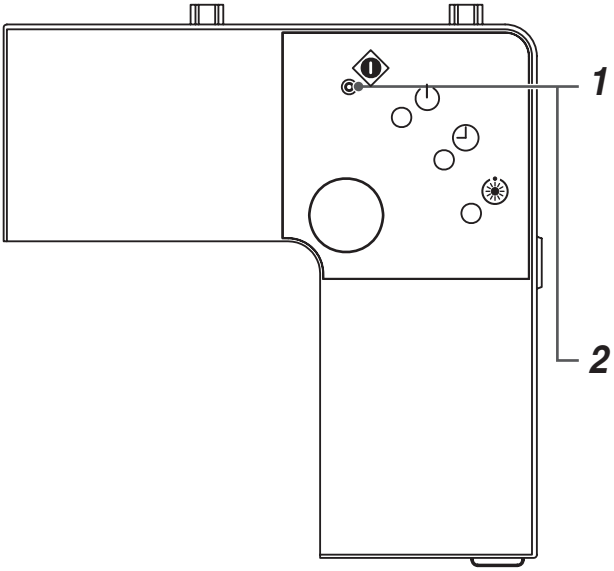
1. Push [ADR] for at least 4 seconds. "Address" lights up on the display and the current address flashes.
2. Each time you push [ADR], addresses change cyclically like ALL → 1 → 2 → 3…→ 6 → ALL. Select an address that matches the address switch setting in the signal receiving part of the indoor unit to be controlled.
3. Push [SET]. The flashing address changes to lighting and is displayed for 5 seconds. When this address equals the address switch setting in the signal receiving part, the buzzer sounds.

<table>
<tr><td>Address displayed on the remote controller (The location of [ADR] is shown on page 3.)</td><td>Address
AL L</td><td>Address
1</td><td>Address
2</td><td>-----</td><td>Address
6</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Address switch setting in the signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit)</td><td rowspan="2">* Any setting is OK.</td><td>  </td><td>  </td><td>-----</td><td>  </td></tr>
<tr><td colspan="4">Set S001 to the right position (for addresses 1, 2, and 3) or to the left position (for addresses 4, 5, and 6).
Set S002 to the right position (for addresses 1 and 4), to the center (for addresses 2 and 5), or to the left position (for addresses 3 and 6).</td></tr>
</table>

11 HOW TO PERFORM EMERGENCY OPERATION

In the event of an emergency shown below, push emergency operationeon the signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit) for emergency operation.

- The batteries of the remote controller have been exhausted.
- The remote controller is out of order.
- The remote controller has been lost.



1 Start

Push emergency operation.
(When the emergency operation is started at a room temperature of 24°C or more, the air conditioner enters the cooling mode. When the emergency operation is started at a room temperature below 24°C, the air conditioner enters the heating mode.)

2 Stop

Push emergency operation once again.

REQUIREMENT

The test run switch in the signal receiving part is used for a test run during the installation work. Do not use it for other purposes.

12 BEFORE ASKING FOR REPAIR WORK

Check the following before asking for repair work.

Check again		
Phenomenon	Possible cause	Measures
Operation does not start even if the switch is turned on.	The air conditioner is not working or a power failure has occurred.	Push ⏻ on the remote controller again. (See page 7)
	The power switch is not turned on.	Turn on the power switch if it is off. (See page 7)
	The air conditioner is in the ON timer operation.	Cancel the timer operation. (See page 8)
	The batteries of the remote controller have been exhausted.	Replace the batteries. (See page 10)
	The LEDs on the signal receiving part are not in normal state or operation mode is not correct.	Change the operation mode. (See page 4)
"Auto" or "Heat" is displayed on the display though the air conditioner is cool-only type.		Change the slide switch setting of the remote controller.(See page 10)
Dual swing, cycle swing, individual louver position, or power-saving cannot be set.		This type of remote controller cannot set such functions.

EN

Contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.		
Phenomenon		Possible cause
The LEDs flash.		Communication error between signal receiving part and indoor unit or address setup error when the wired remote controller is used
		Communication error between indoor unit and outdoor unit
		The protective device of the indoor unit is activated.
		The protective device of the outdoor unit is activated.
		Temperature sensor error
		The compressor of the outdoor unit is protected.
		The air conditioner is performing a test run. Set the test run switch to OFF.

LEDs on the signal receiving part ●: OFF ☼: Flashing (at intervals of 0.5 seconds)
LED color ⏻: Green 🕘: Green ✺: Orange
Check these items. If any of these problems still remains, stop the operation, turn off the power, and then notifies the dealer from whom you purchased the air conditioner of the model name and details of the error (including LED flashing state). Never repair any part by yourself as it is dangerous.

- Veuillez lire attentivement ce Manuel du propriétaire pour une installation correcte avant d'utiliser votre kit de télécommande sans fil. Veillez à lire « MESURES DE SECURITE »
- Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver avec le Manuel du propriétaire du climatiseur dans un endroit où vous pouvez rapidement y accéder.

Sommaire

1 MESURES DE SECURITE 16
2 NOMS DE PIECE ET FONCTIONS 17
3 MODE D'EMPLOI DE L'UNITE INTERIEURE 21
4 MODE D'EMPLOI DE LA MINUTERIE 22
5 MODE DE REGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR 23
6 CURSEUR 24
7 MODE D'INSERTION DES PILES 24
8 MODE DE MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE 25
9 NOTES CONCERNANT L'EMPLOI CORRECT 25
10 ADRESSE 26
11 MODE D'UTILISATION DU FONCTIONNEMENT DE SECOURS 27
12 AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION 28

1 MESURES DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Assurez-vous de faire installer la télécommande par un électricien professionnel. Si vous installez vous-même la télécommande de manière inappropriée, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.
- Veillez à installer le climatiseur spécifié par TOSHIBA et demandez un revendeur exclusif pour l'installation. Si vous installez vous-même le climatiseur, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Evitez de faire tomber du liquide dans la télécommande.
  Ne renversez pas de jus, d'eau ou d'autres liquides.
  Une panne, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.
- Lorsque le climatiseur présente une anomalie (odeur de brûlé, etc.), déconnectez immédiatement l'interrupteur général ou le disjoncteur du secteur pour arrêter le climatiseur, et contactez votre revendeur.
  Si le climatiseur fonctionne continuellement avec une anomalie, une panne, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES DEPLACEMENTS ET LES REPARATIONS

- Ne réparez aucune unité vous-même.
  Chaque fois que le climatiseur doit être réparé, assurez-vous de vous adresser à votre revendeur.
  S'il est réparé de manière imparfaite, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.
- Contactez le revendeur pour la réinstallation du climatiseur.
  Si l'installation est insuffisante, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

⚠ ATTENTION

PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

- N'installez pas la télécommande dans un lieu où ses signaux n'atteignent pas l'unité intérieure.
- N'installez pas la télécommande dans un lieu exposé à la lumière directe du soleil et proche d'une source de chaleur. Une panne peut avoir lieu.
- La lampe fluorescente à allumage rapide et onduleur peut gêner la réception du signal. Pour les détails, contactez le revendeur du climatiseur que vous acheté.

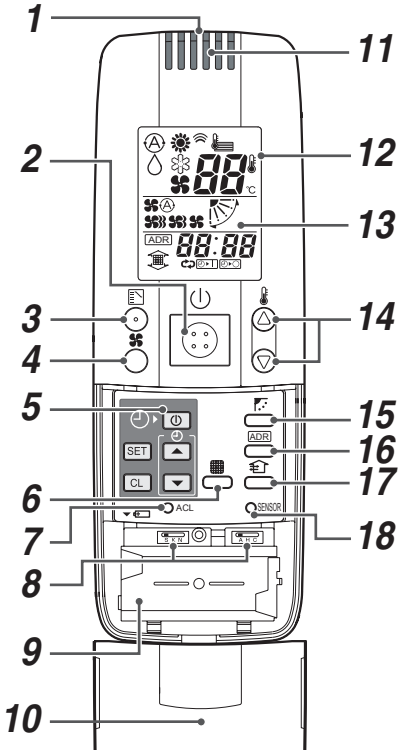
PRECAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Ne laissez pas tomber le climatiseur et ne le soumettez pas à des chocs excessifs. Une panne de la télécommande peut avoir lieu.
- Utilisez des piles conformes aux spécifications.

2 NOMS DE PIECE ET FONCTIONS

■ Télécommande (WH-H1JE2)

- Une télécommande peut actionner jusqu'à 8 unités intérieures en tant que groupe.



1 Partie émettrice

2 Touche Marche/Arrêt

Alterne la mise hors tension et sous tension du climatiseur.

3 Touche de sélection du mode

Sélectionne un mode de fonctionnement.

4 Touche de volume d'air

5 Touche de réglage de la minuterie

Sert au réglage de la minuterie.
(Voir page 22)

6 Touche de filtre

Aucune fonction

7 Touche RESET

Utilisée après le changement des piles ou la sélection du curseur. (Voir page 24)

8 Curseur (Voir page 24)

9 Compartiment des piles (Voir page 24)

10 Couvercle

Faites glisser le couvercle vers le bas en le tenant des deux côtés.

11 Détecteur de la télécommande

Détecte la température ambiante lorsque la télécommande est sélectionnée avec la touche du détecteur.

12 Affichage du mode de fonctionnement

Affiche le mode de fonctionnement du climatiseur. (La présente illustration affiche toutes les rubriques possibles.)

13 AUTO l'affichage du volet diffère en fonction de l'unité installée. (Voir page 23)

14 Touche de réglage de la température

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la température augmente de 1°C.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la température diminue de 1°C.

15 Touche de sens d'oscillation/de diffusion d'air (Voir page 23)

16 Touche d'adresse (Voir page 26)

17 Touche de ventilation

La télécommande ne fonctionne pas même si vous appuyez sur cette touche. (aucune fonction)

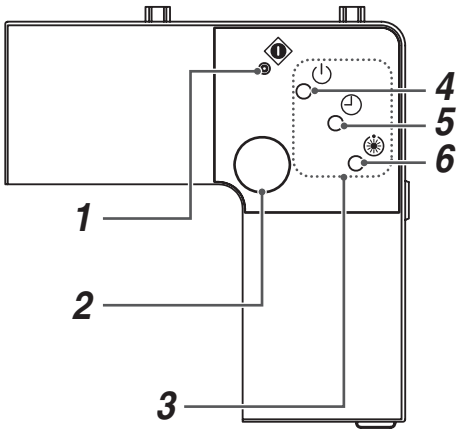
18 Touche du détecteur

Sélectionne le détecteur de température de la télécommande
Le détecteur de température de l'unité intérieure est sélectionné par défaut. Lorsque le détecteur de température de l'unité intérieure est sélectionné, s'affiche.

■ Partie réceptrice de signaux

- La partie réceptrice de signaux est attachée à l'unité intérieure.
- Tous les noms de touche de la télécommande sont repris ci-dessous avec leurs symboles respectifs affichés sur la télécommande.

Exemple : Touche Marche/Arrêt → ⏻



1 **Touche de fonctionnement de secours (Voir page 27)**

2 **Récepteur de signaux**
Reçoit les signaux de la télécommande.

3 **Témoins**
L'un des témoins clignote en état d'erreur. Lorsqu'un témoin clignote, reportez-vous au point « AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION » de la page 28.

4 **Témoin de fonctionnement (vert)**
S'allume lorsque le climatiseur fonctionne.

5 **Témoin de la minuterie (vert)**
S'allume lorsque la minuterie est réservée.

6 **Témoin Pas prêt (orange)**
- S'allume en mode Chauffage au début du fonctionnement ou pendant le dégivrage ou lorsque la commande de température est activée.
- Clignote en état d'erreur.

L'arrière de la partie réceptrice de signaux

Les commutateurs suivants sont fournis à l'arrière de la partie réceptrice de signaux. Pour leurs réglages, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

- **Commutateur Principale/Secondaire**
  Réglez normalement ce commutateur sur « HEADER » (Principale) pour utiliser la télécommande comme télécommande principale.
  La télécommande peut être utilisée en même temps que la télécommande avec fil (vendue séparément).
- **Commutateur d'essai de fonctionnement**
  N'utilisez pas ce commutateur pendant le fonctionnement normal, mais pour l'entretien.
- **Commutateurs d'adresse (Voir page 26)**
  Distinguent les signaux de transmission des signaux de réception.

⚠ ATTENTION

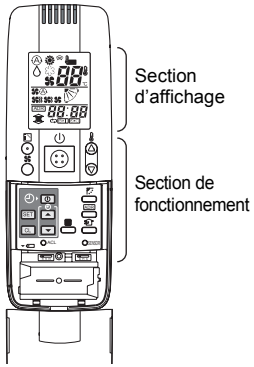
- Si vous entendez « bip, bip » en cours d'utilisation du climatiseur de type pompe à chaleur, alors que le témoin de fonctionnement est allumé et que les témoins de la minuterie et pas prêt clignotent tour à tour, le mode de fonctionnement souhaité est désactivé. La même chose s'applique si le mode AUTO est sélectionné sur un modèle qui n'est pas équipé de la fonction de refroidissement/chauffage automatique.
- Même si vous appuyez sur ⏻, ⏲ ou 🌡 lorsque le fonctionnement de la télécommande est désactivé par la commande centrale ou par d'autres moyens, vous entendez « bip » à 5 reprises et l'actionnement de la touche est rejeté.

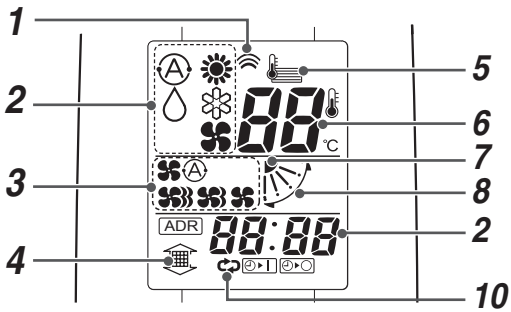
FR

■ Section d'affichage

Toutes les indications des figures de droite et ci-dessous sont affichées à titre explicatif.
Seules les rubriques sélectionnées sont affichées lors du fonctionnement réel.

- Lors de la première activation du disjoncteur, [**SET DATA**] (PARAMETRAGE) clignote dans l'afficheur de la télécommande.
  Alors que cet affichage clignote, le modèle est vérifié automatiquement.
  Par conséquent, attendez un moment que [**SET DATA**] (PARAMETRAGE) disparaisse de l'afficheur avant d'utiliser la télécommande.





1 Indication de transmission
Apparaît lors de l'utilisation des commutateurs de la télécommande.

2 Affichage du mode
Le mode de fonctionnement sélectionné apparaît.

3 Affichage du mode de ventilation sélectionné
Le mode de ventilation sélectionné apparaît.

(AUTO) Ⓐ
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

4 Affichage du filtre
Si « FILTER » s'affiche, nettoyez le filtre à air.

5 Affichage de CHECK (VERIFICATION)
Apparaît lors du fonctionnement du dispositif ou en cas de panne.

6 Affichage de la température définie
Le température définie sélectionnée apparaît.

7 Affichage de la position du volet
Affiche la position du volet.

8 Affichage de SWING (OSCILLATION)
Apparaît durant le déplacement haut/bas du volet.

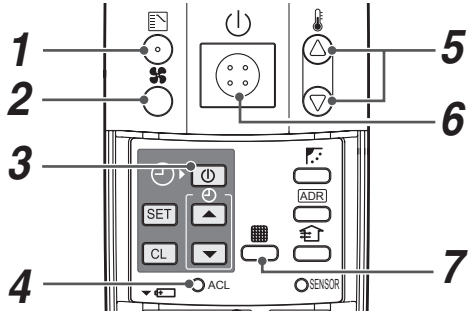
9 Affichage du temps de la minuterie
Le temps de la minuterie apparaît.
(En cas de panne, le code de vérification apparaît.)

10 Affichage du réglage de SET IN (FONCTIONNEMENT) par minuterie
Lorsque vous appuyez sur la touche de réglage du SET IN (FONCTIONNEMENT) par minuterie, l'affichage de la minuterie est sélectionné dans l'ordre suivant : [OFF] → [OFF] Répétition OFFpar minuterie → [ON] → Pas d'affichage.

■ Section de fonctionnement

Appuyez sur chaque touche pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré.

- Les détails du mode de fonctionnement doivent être réglés une fois pour toutes, après quoi le climatiseur pourra être utilisé en appuyant sur la touche ON/OFF ⏻ seulement.



1 **Touche de sélection du mode de fonctionnement**

Sélectionne le mode de fonctionnement désiré.

2 **Touche de sélection du mode de ventilation**

Sélectionne un mode de ventilation.

3 **Touche de réglage de la minuterie**

Sert au réglage de la minuterie.
(Voir page 22)

4 **Touche de vérification**

La touche CHECK (VERIFICATION) sert à vérifier le fonctionnement. N'utilisez pas cette touche durant le fonctionnement normal.

5 **Touche de réglage de la température**

Règle la température ambiante
Réglez la température ambiante désirée en appuyant sur ▽ ou △.

6 **Touche Marche/Arrêt**

Lorsque vous appuyez sur la touche, le fonctionnement commence ; il s'arrête si vous appuyez à nouveau sur la touche.
Lorsque le fonctionnement s'arrête, le témoin de fonctionnement et toutes les indications disparaissent.

7 **Touche de filtre**

Remet à zéro (efface) l'affichage « FILTER ▦ ».

OPTION :

Détecteur de la télécommande

Le détecteur de température de l'unité intérieure détecte la température.
La température autour de la télécommande peut aussi être détectée.
Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

FR

3 MODE D'EMPLOI DE L'UNITE INTERIEURE

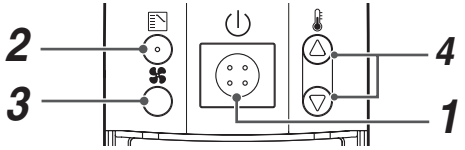
■ Refroidissement/Chauffage automatique, Chauffage, Déshumidification, Refroidissement, Ventilation

- Les fonctions de refroidissement/chauffage automatique et de chauffage ne sont pas prévues sur les modèles de type refroidissement seulement.
- La fonction de refroidissement/chauffage automatique n'est pas disponible sur les modèles de type pompe à chaleur qui ne sont pas équipés de la fonction de refroidissement/chauffage automatique.

Alimentation

Mettez la télécommande sous tension 12 heures avant de commencer à l'utiliser.

* La télécommande n'est pas opérationnelle pendant environ 1 minute après la mise sous tension de l'unité intérieure. Cela est normal. (Le signal de la télécommande est reçu, mais les données de réception sont rejetées.)



1 Appuyez sur ⏻.

2 Appuyez sur pour sélectionner un mode de fonctionnement.

- Sélectionnez Refroidissement/Chauffage automatique, Chauffage, Déshumidification, Refroidissement ou Ventilation

3 Appuyez sur pour sélectionner une vitesse de ventilation.

- Lorsque le mode Refroidissement/Chauffage automatique est sélectionné, la vitesse de ventilation change automatiquement. Durant le mode Ventilation, la vitesse de ventilation ne change pas automatiquement.

4 Appuyez sur une des touches de pour sélectionner la température désirée.

- Durant le mode Ventilation, le réglage de la température est indisponible.

5 Arrêt

Appuyez sur ⏻.

Lorsque le fonctionnement est arrêté avec la télécommande, le ventilateur de l'unité extérieure continue, dans certains cas, de fonctionner même si le compresseur de l'unité extérieure s'est arrêté.

- **Si, en mode Chauffage, la pièce n'est pas bien chauffée sur FAN , modifiez la vitesse de ventilation sur FAN ou FAN .**
  Bien que la vitesse de ventilation sélectionnée s'affiche, certains types d'unité intérieure ne sont pas équipés de la fonction de changement du volume d'air. (La vitesse de ventilation est constante.)
- **Si le fonctionnement de l'unité ne peut être arrêté de la manière habituelle, mettez l'unité hors tension et contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le climatiseur.**

■ Refroidissement/Chauffage automatique

Lorsque toutes les unités intérieures du même système de réfrigérant sont commandées en tant que groupe, le refroidissement/chauffage fonctionne automatiquement en fonction de la différence entre la température définie et la température ambiante.

■ Auto-nettoyage

L'auto-nettoyage fonctionne automatiquement après le mode de refroidissement/déshumidification (10 minutes minimum) pour garder l'intérieur de l'unité propre.
(Pour les détails, reportez-vous au Manuel du propriétaire de l'unité intérieure.)
Pour arrêter l'auto-nettoyage de force, appuyez deux fois rapidement sur ⏻.

4 MODE D'EMPLOI DE LA MINUTERIE

- Une fois la minuterie réglée, placez la télécommande de sorte que les signaux de la télécommande puissent atteindre le récepteur de signaux de l'unité intérieure. Le signal de fonctionnement de la minuterie est envoyé par la télécommande.
- Réglez la minuterie durant l'affichage d'un mode de fonctionnement comme suit :

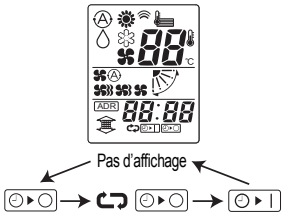
Réglez la minuterie dans les cas suivants		Mode affiché
Pour arrêter le climatiseur après que le temps défini s'est écoulé	Minuterie OFF	
Pour arrêter le climatiseur chaque fois que le temps défini s'est écoulé	Répétition OFF par minuterie	
Pour mettre le climatiseur en marche après que le temps défini s'est écoulé	Minuterie ON	

Temps de la minuterie

Chaque fois que vous appuyez sur ▲, le temps défini augmente d'une demi-heure (30 minutes).
Le temps maximum est de 72 heures.
Chaque fois que vous appuyez sur ▼, le temps défini diminue d'une demi-heure (30 minutes).
Le temps minimum est d'une demi-heure.

Affichage de la minuterie

Chaque fois que vous appuyez sur Minuterie ⏻, l'affichage de la minuterie change comme suit :



<Exemples d'utilisation>

▼ Réglage de OFF (DESACTIVATION) par minuterie
(Exemple) Pour arrêter le fonctionnement dans 30 minutes

1. **Appuyez sur Minuterie ⏻.**
   et le temps clignotent sur l'affichage.
2. **Réglez le temps sur une demi-heure avec TIME ▲ ou ▼.**
3. **Appuyez sur SET. et le temps arrêtent de clignoter.**

▼ Réglage de la répétition OFF (DESACTIVATION) par minuterie
(Exemple) Pour arrêter le fonctionnement toutes les deux heures et demie

1. **Appuyez deux fois sur Minuterie ⏻.**
   et le temps clignotent sur l'affichage.
2. **Réglez le temps sur deux heures et demie avec TIME ▲ ou ▼.**
3. **Appuyez sur SET. et le temps arrêtent de clignoter.**
   La DESACTIVATION par minuterie est activée et le fonctionnement s'arrête dans deux heures et demie. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ⏻ pour mettre l'unité en marche, son fonctionnement s'arrête deux heures et demie plus tard.

▼ Réglage de ON (ACTIVATION) par minuterie
(Exemple) Pour mettre l'unité en marche dans 8 heures

1. **Appuyez trois fois sur Minuterie ⏻.**
   et le temps clignotent sur l'affichage.
2. **Réglez le temps sur 8 heures avec TIME ▲ ou ▼.**
3. **Appuyez sur SET.**
   Le mode de fonctionnement disparaît, puis et le temps arrêtent de clignoter.

▼ Annuler le fonctionnement par minuterie
Appuyez sur CL. L'affichage de la minuterie disparaît.

FR

5 MODE DE REGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR

- Lorsque le climatiseur ne fonctionne pas, le volet (plaque de réglage du sens de diffusion d'air) se ferme automatiquement.
- Durant le préchauffage, le volet est dirigé vers le haut et commence l'oscillation une fois le préchauffage annulé, bien que l'affichage du volet automatique de la télécommande indique l'oscillation même pendant cette période.

Mode de réglage du sens de diffusion d'air

Appuyez sur durant le fonctionnement. Le sens de diffusion d'air change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

Mode Chauffage

Dirigez le volet vers le bas pour que l'air chaud diffusé atteigne le sol.

Mode de démarrage de l'oscillation

Appuyez sur pour régler le sens du volet sur la position la plus basse, puis appuyez à nouveau sur . L'oscillation du volet s'affiche et le sens de diffusion d'air passe automatiquement de haut à bas.

Mode Refroidissement/ Déshumidification

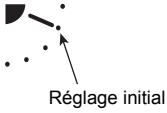
Dirigez le volet vers le haut. Sinon, de la condensation peut se former autour de l'orifice de refoulement et goutter de l'unité.

Mode d'arrêt de l'oscillation

Appuyez à nouveau sur durant l'oscillation du volet. Le volet peut être arrêté sur une position désirée. Puis, le sens de diffusion d'air peut être à nouveau réglé sur la position la plus haute en appuyant sur .

* Le volet ne s'arrête pas lorsqu'il est dirigé vers le bas durant le refroidissement ou la déshumidification. Même si vous essayez d'arrêter le volet lorsqu'il est dirigé vers le bas pendant l'oscillation, il s'arrête sur la troisième position à partir de la plus haute.

Mode Ventilation



Tous les modes de fonctionnement

Fonctionnement continu

Affichage à l'arrêt de l'oscillation

Mode Chauffage/ Ventilation

Mode Refroidissement/ Déshumidification

- Cette télécommande ne possède pas les fonctions de réglage du sens de diffusion d'air séparément, d'économie d'énergie ni de modification du mode d'oscillation qui sont décrites dans le Manuel du propriétaire de l'unité intérieure.

6 CURSEUR

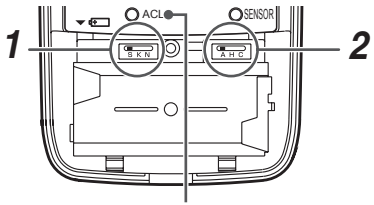
- Les réglages de l'affichage du mode de fonctionnement et de l'affichage du sens de diffusion d'air varient comme suit en fonction de l'unité intérieure utilisée.
- Utilisez un outil pointu pour modifier le réglage du curseur.
- Appuyez sur la touche RESET (REMISE A ZERO) une fois le réglage du curseur modifié.

1 Curseur d'affichage du volet

Affichage du volet de la télécommande	
Position du curseur	S K N

* Réglez le curseur sur « S.» Sinon, le réglage du sens de diffusion d'air et l'affichage du volet sont désactivés.

Vue sans couvercle



Touche RESET (REMISE A ZERO)

2 Curseur du mode de fonctionnement

	Pompe à chaleur (avec refroidissement/ chauffage automatique)	Pompe à chaleur (sans refroidissement/ chauffage automatique)	Refroidissement seulement
Affichage du mode de fonctionnement de la télécommande			
Position du curseur	A H C	A H C	A H C

- Avant d'utiliser le climatiseur, vérifiez que le curseur est réglé comme indiqué dans le tableau. Pour les détails sur le réglage du curseur, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

FR

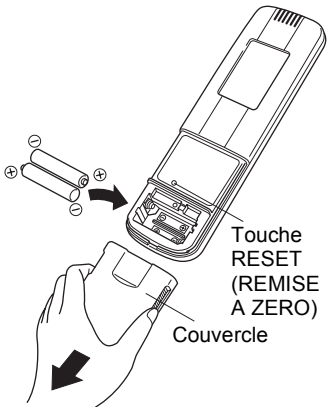
7 MODE D'INSERTION DES PILES

1 Faites glisser le couvercle vers le bas et retirez-le tout en le tenant des deux côtés.

2 Insérez correctement deux piles alcalines AAA en faisant correspondre les polarités (+) et (-) avec les indications.

3 Appuyez sur la touche RESET (REMISE A ZERO) avec un outil pointu et fixez le couvercle.

- Remplacez les piles lorsque l'afficheur de la télécommande s'atténue ou lorsque les signaux de la télécommande ne peuvent être reçus à la distance normale de la partie réceptrice de signaux. Les piles alcalines doivent être remplacées une fois par an.
- Remplacez les deux piles en même temps par des piles neuves du même type.
- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirez les piles.
- Jetez les piles épuisées dans un lieu prévu à cet effet.



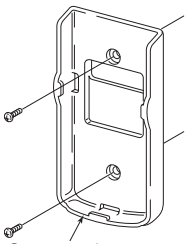
8 MODE DE MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE

- Dirigez la partie émettrice de la télécommande vers la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure. En cas de réception normale du signal, un « bip » est émis. (Le son « bip, bip » n'est émis qu'à la mise en marche.)
- La distance standard de réception du signal de la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure est d'environ 7 m. La distance diffère un peu en fonction de la puissance des piles ou d'autres conditions.
- Ne placez rien qui bloque les signaux entre la télécommande et la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure.
- Ne placez pas la télécommande dans un lieu exposé à la lumière directe du soleil, à l'air de l'unité intérieure ou près d'un chauffage.
- Ne laissez pas tomber la télécommande, ne la nettoyez pas à l'eau.
- Les signaux de la télécommande peuvent être rejetés dans une pièce équipée d'une lampe fluorescente de type à allumage rapide ou onduleur. Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

■ Pour fixer la télécommande sur le mur

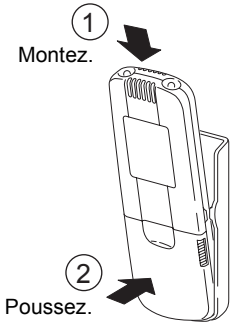
- Appuyez sur ⏻ en position de fixation sur le mur pour vérifier que le signal de la télécommande est reçu correctement.
- Pour retirer la télécommande du support, tirez-la vers vous.

Fixez le support de télécommande avec les vis.



Support de télécommande

Méthode d'installation de la télécommande dans le support



9 NOTES CONCERNANT L'EMPLOI CORRECT

- Placez la télécommande à la distance spécifiée de la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure.
  Si vous ne le faites pas, un dysfonctionnement peut avoir lieu.
  Veillez à placer la télécommande dans la pièce où est installée l'unité intérieure.
- Lorsque vous appuyez sur une touche de la télécommande, dirigez la télécommande vers la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure. Lorsque la partie réceptrice de signaux reçoit correctement un signal, elle émet un « bip ».
- Ne placez pas la télécommande derrière un rideau ou autre.

10 ADRESSE

Lorsque deux ou plusieurs unités intérieures contrôlées par la même télécommande sans fil sont installées dans une même pièce, il est possible de définir une adresse unique pour chaque unité intérieure pour éviter toute interférence.
Il est possible de commander individuellement jusqu'à 6 unités intérieures avec la télécommande en faisant correspondre le réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux à l'adresse affichée sur la télécommande. La partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure) possède des commutateurs d'adresse pour la réception des adresses, et la télécommande est équipée d'une touche d'adresse pour l'émission d'adresses. Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

■ Vérification des adresses

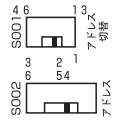
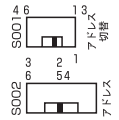
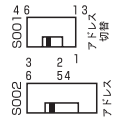
Appuyez sur [ADR] de la télécommande. L'adresse actuelle apparaît dans l'afficheur.
Si cette adresse correspond à celle du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure), la sonnerie se fait entendre. Lorsque l'adresse affichée est « ALL », la sonnerie se fait entendre et la télécommande est actionnée quel que soit le réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux.
Emettez les signaux en dirigeant la télécommande vers la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure à contrôler.

FR

■ Correspondance des adresses

Réglage de l'adresse de la télécommande

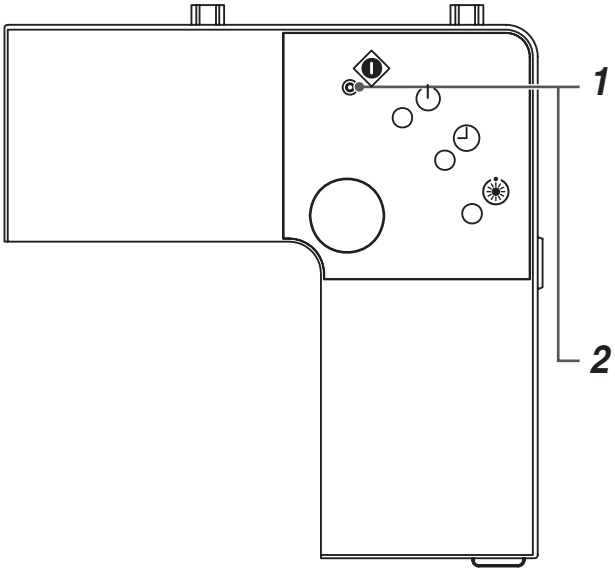
1. Appuyez sur [ADR] pendant au moins 4 secondes. « Adresse » s'allume dans l'afficheur et l'adresse actuelle clignote.
2. Chaque fois que vous appuyez sur [ADR], les adresses changent dans l'ordre suivant : ALL → 1 → 2 → 3…→ 6 → ALL. Sélectionnez une adresse qui correspond au réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure à contrôler.
3. Appuyez sur [SET]. L'adresse s'arrête de clignoter, s'allume et s'affiche pendant 5 secondes. Si cette adresse correspond au réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux, la sonnerie se fait entendre.

<table>
<tr><td>Adresse affichée sur la télécommande (L'emplacement de [ADR] est indiqué à la page 17.)</td><td>Adresse
AL L</td><td>Adresse
1</td><td>Adresse
2</td><td>-----</td><td>Adresse
6</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure)</td><td rowspan="2">* Tous les réglages sont OK.</td><td> 
</td><td> 
</td><td>-----</td><td> 
</td></tr>
<tr><td colspan="4">Réglez S001 vers la position de droite (pour les adresses 1, 2 et 3) ou vers la position de gauche (pour les adresses 4, 5 et 6).
Réglez S002 vers la position de droite (pour les adresses 1 et 4), au centre (pour les adresses 2 et 5) ou vers la position de gauche (pour les adresses 3 et 6).</td></tr>
</table>

11 MODE D'UTILISATION DU FONCTIONNEMENT DE SECOURS

Dans les cas d'urgence suivants, appuyez sur la touche de fonctionnement de secours de la partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure) pour activer le fonctionnement de secours.

- Les piles de la télécommande sont épuisées.
- La télécommande est en panne.
- La télécommande est perdue.



1 Marche

Appuyez sur la touche de fonctionnement de secours.
(Si le fonctionnement de secours est actionné à une température ambiante de 24°C ou plus, le climatiseur passe au mode de refroidissement. Si le fonctionnement de secours est actionné à une température ambiante inférieure à 24°C, le climatiseur passe au mode de chauffage.

2 Arrêt

Appuyez à nouveau sur la touche de fonctionnement de secours.

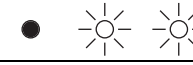
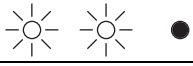
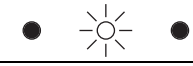
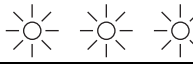
IMPORTANT

Le commutateur d'essai de fonctionnement de la partie réceptrice de signaux est utilisé pour un essai de fonctionnement lors de l'installation. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

12 AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION

Avant toute demande de réparation, vérifiez les points suivants.

Vérifiez à nouveau		
Phénomène	Cause possible	Mesures
Le climatiseur ne se met pas en marche même si le commutateur est activé.	Le climatiseur ne fonctionne pas ou une panne a eu lieu.	Appuyez à nouveau sur ⏻ de la télécommande. (Voir page 21)
	L'interrupteur général n'est pas sous tension.	Mettez l'interrupteur général sous tension s'il ne l'est pas. (Voir page 21)
	Le climatiseur fonctionne sous l'ACTIVATION par minuterie.	Annulez le fonctionnement par minuterie. (Voir page 22)
	Les piles de la télécommande sont épuisées.	Remplacez les piles. (Voir page 24)
	Les témoins de la partie réceptrice de signaux ne sont pas à leur état normal ou le mode de fonctionnement est incorrect.	Modifiez le mode de fonctionnement. (Voir page 18)
« Auto » ou « Chauffage » s'affiche bien que le climatiseur soit de type refroidissement seulement.		Modifiez le réglage du curseur de la télécommande.(Voir page 24)
Il n'est pas possible de régler les fonctions oscillation double, oscillation cyclique, position du volet individuel ou économie d'énergie.		Ces fonctions ne peuvent pas être réglées sur ce type de télécommande.

Contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.		
Phénomène		Cause possible
Les témoins clignotent.		Erreur de communication entre la partie réceptrice de signaux et l'unité intérieure ou erreur de réglage d'adresse en cas d'utilisation de la télécommande avec fil
		Erreur de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure
		Le dispositif de protection de l'unité intérieure est activé.
		Le dispositif de protection de l'unité extérieure est activé.
		Erreur du détecteur de température
		Le compresseur de l'unité extérieure est protégé.
		Le climatiseur effectue un essai de fonctionnement. Désactivez le commutateur d'essai de fonctionnement.

Témoins de la partie réceptrice de signaux ●: S'éteignent ☼: Clignotent (à intervalles de 0,5 secondes)
Couleur du témoin ⏻ : Vert 🕘 : Vert ✺ : Orange
Vérifiez ces points. Si l'un de ces problèmes persiste, arrêtez le climatiseur, désactivez l'interrupteur général, puis communiquez le nom du modèle et les détails de l'erreur (y compris l'état de clignotement des témoins) au revendeur chez qui vous avez acheté le climatiseur. Ne réparez jamais aucune pièce vous-même car c'est dangereux.

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme Ihrer drahtlosen Fernbedienung aufmerksam durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Lesen Sie unbedingt die „SICHERHEITSVORKEHRUNGEN“ durch.
- Bewahren Sie diese Anleitung anschließend zusammen mit der Betriebsanleitung des Klimageräts griffbereit auf.

Inhalt

1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 30
2 BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN 31
3 BEDIENUNG DER RAUMEINHEIT 35
4 BEDIENUNG DER ZEITSCHALTUHR 36
5 EINSTELLEN DES LUFTSTROMS 37
6 SCHIEBESCHALTER 38
7 EINLEGEN VON BATTERIEN 38
8 HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG 39
9 HINWEISE ZUR HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG 39
10 ADRESSE 40
11 NOTFALLBETRIEB 41
12 EHE SIE DEN SERVICE RUFEN 42

1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠ WARNUNG

WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION

- Lassen Sie die Fernbedienung nur von einem ausgebildeten Elektriker installieren. Wurde die Fernbedienung von Ihnen nicht fachgerecht installiert, kann dies zu einem Stromschlag, einem Brand etc. führen.
- Achten Sie darauf, das von TOSHIBA angegebene Klimagerät zu installieren. Richten Sie sich bezüglich der Installation an Ihren Händler. Wurde das Klimagerät von Ihnen nicht fachgerecht installiert, kann dies zu einem Stromschlag, einem Brand etc. führen.

WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Überschütten Sie sie nicht mit Säften, Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Dies kann zu einem Geräteschaden, zu einem Stromschlag oder Brand etc. führen.
- Wenn Sie an Ihrem Klimagerät etwas außergewöhnliches bemerken (Brandgeruch etc.), schalten Sie das Gerät unmittelbar ab, indem Sie den Hauptschalter oder die Sicherung der Hauptstromzufuhr abschalten. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf. Wird das Klimagerät unter nicht ordnungsgemäßen Bedingungen dauerhaft weiter betrieben, kann das Gerät ausfallen oder es kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand oder ähnlichem kommen.

WARNHINWEISE ZUR NEUINSTALLATION UND REPARATUR DES GERÄTS

- Versuchen Sie nie, Teile des Geräts selbst zu reparieren. Wenn das Klimagerät repariert werden muss, wenden Sie sich in jedem Fall an Ihren Händler. Nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen können einen Stromschlag, einen Brand etc. verursachen.
- Wenn das Klimagerät neu installiert werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler. Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation kann einen Stromschlag, einen Brand etc. verursachen.

DE

⚠ VORSICHT

SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION

- Installieren Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort, an dem die Signale nicht die Raumeinheit erreichen.
- Installieren Sie die Fernbedienung an keinem Ort, der direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder sich zu nah an einer Wärmequelle befindet. Dies kann zu einem Ausfall des Geräts führen.
- Eine Leuchtstofflampe mit Schnellstartsystem oder Wechselrichter kann den Signalempfang beeinträchtigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

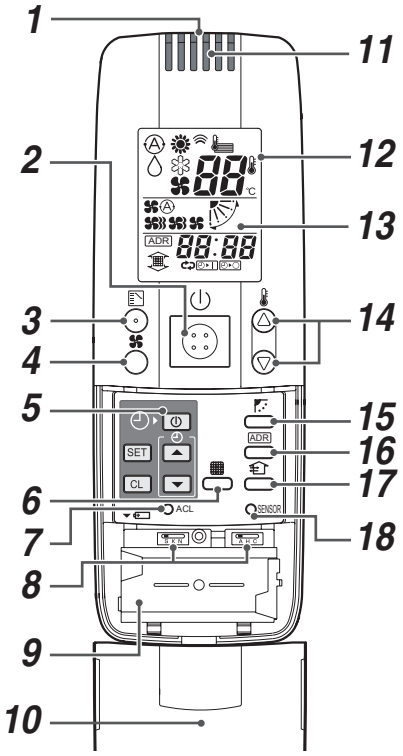
SICHERHEITSHINWEISE ZUR BEDIENUNG

- Setzen Sie das Klimagerät keinem Sturz oder starken Stößen aus. Dies kann zu einer Störung der Fernbedienung führen.
- Verwenden Sie den Spezifikationen entsprechende Batterien.

2 BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN

■ Fernbedienung (WH-H1JE2)

- Mit dieser Fernbedienung können maximal 8 Raumeinheiten als eine Gruppe gesteuert werden.



1 Sender

2 Start/Stop-Taste
Drücken Sie diese Taste, um das Gerät zu starten, und noch einmal, um es wieder zu stoppen.

3 Betriebsart-Taste (Mode)
Drücken Sie diese Taste, um eine Betriebsart auszuwählen.

4 Lüftungsleistung

5 Zeiteinstellung
Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten. (Siehe Seite 36)

6 Filter-Taste
Nicht belegt

7 RESET-Taste
Wird nach dem Auswechseln der Batterien oder nach Betätigung des Schiebeschalters verwendet. (Siehe Seite 38)

8 Schiebeschalter (Siehe Seite 38)

9 Batteriefach (Siehe Seite 38)

10 Batteriefachabdeckung
Schieben Sie den Deckel auf, indem Sie ihn an beiden Seiten festhalten und nach unten schieben.

11 Fernbedienungssensor
Wird die Sensortaste gedrückt, wird die Umgebungstemperatur durch den Sensor der Fernbedienung gemessen.

12 Betriebsart-Anzeige
Hier wird die ausgewählte Betriebsart des Klimageräts angezeigt. (Die Abbildung zeigt alle Inhalte der Anzeige.)

13 Die AUTO-Lamellenanzeige variiert abhängig vom installierten Gerät. (Siehe Seite 37)

14 Temperatureinstellung
Mit jeder Betätigung dieser Taste wird die Temperatur um 1 °C erhöht.
Mit jeder Betätigung dieser Taste wird die Temperatur um 1 °C verringert.

15 Einstellung Lamellen/Luftstrom (Siehe Seite 37)

16 Adresse (Siehe Seite 40)

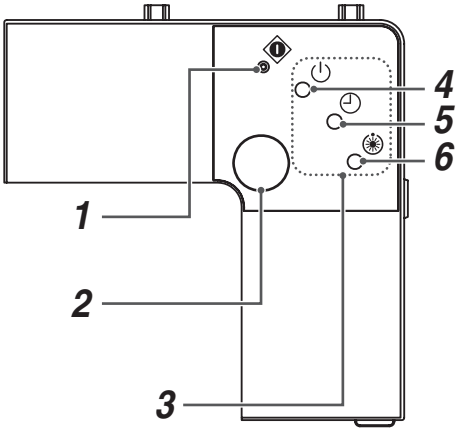
17 Lüftung
Die Fernbedienung führt bei Betätigung dieser Taste keine Funktion aus. (nicht belegt)

18 Sensor-Taste
Mit dieser Taste aktivieren Sie den Temperatursensor der Fernbedienung. Werkseitig ist der Temperatursensor der Raumeinheit aktiviert. Wenn der Sensor der Raumeinheit aktiviert ist, wird am Display angezeigt.

■ Signalempfänger

- Der Signalempfänger ist an der Raumeinheit angebracht.
- Nachfolgend werden alle Tasten der Fernbedienung durch die entsprechenden Symbole angegeben, die auch auf der Fernbedienung angezeigt werden bzw. aufgezeichnet sind.

Beispiel: Start/Stop-Taste → ⏻



1 **Notfall-Taste (Siehe Seite 41)**

2 **Signalempfänger**
Empfängt die von der Fernbedienung gesendeten Signale.

3 **LEDs**
Wenn ein Fehler auftritt, leuchtet eine dieser LEDs.
Ist dies der Fall, schauen Sie unter „EHE SIE DEN SERVICE RUFEN" auf Seite 42 nach.

4 **Run-LED (grün)**
Leuchtet während des Betriebs des Klimageräts.

5 **Timer-LED (grün)**
Leuchtet, wenn die Zeitschaltuhr aktiviert ist.

6 **Not Ready-LED (orange)**
- Leuchtet auf, wenn der Heizmodus direkt nach dem Einschalten gestartet wurde, wenn der Abtauvorgang läuft oder wenn die Temperaturregelung aktiviert ist.
- Blinkt während eines Fehlerzustands.

Rückseite des Signalempfängers

Die folgenden Schalter befinden sich an der Rückseite des Signalempfängers. Zur Einstellung wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

- **Header/Follower-Schalter**
  Normalerweise sollte sich dieser Schalter in der Stellung „HEADER" befinden, um die Fernbedienung als Hauptgerät zu verwenden.
  Die Fernbedienung kann zusammen mit einer fest verdrahteten (optional erhältlichen) Fernbedienung verwendet werden.
- **Testlauf-Schalter**
  Dieser Schalter wird nur zu Wartungszwecken verwendet.
- **Adress-Schalter (Siehe Seite 40)**
  Dieser Schalter wird für die Unterscheidung von Sende- und Empfangssignalen verwendet.

⚠ VORSICHT

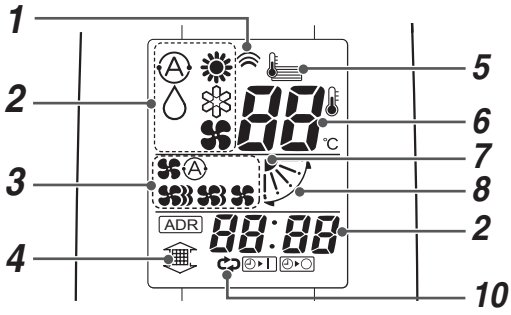
- Ertönt bei leuchtender Run-LED und bei abwechselnd blinkender Timer- und Not Ready-LED ein „Piepton", wenn ein Klimagerät mit Wärmepumpe verwendet wird, ist die gewünschte Betriebsart deaktiviert. Dasselbe gilt, wenn der Modus AUTO bei einem Modell ausgewählt wird, das nicht über die Funktion „Automatisches Kühlen/ Heizen" verfügt.
- Selbst wenn Sie ⏻, 🗒 oder 🌡 drücken, wenn der Betrieb der Fernbedienung durch die zentrale Steuerung oder auf andere Weise deaktiviert ist, ertönt ein 5-facher „Piepton" und die Tastenfunktion wird nicht ausgeführt.

DE

■ Anzeige

Die Abbildungen rechts und unten zeigen zur Erklärung alle Anzeigen der Fernbedienung.
Im Betrieb erscheinen nur die für die ausgewählte Betriebsart relevanten Anzeigen.

- Wenn Sie den FI-Schutzschalter zum ersten Mal einschalten, blinkt [**SET DATA**] in der Anzeige der Fernbedienung. Während diese Anzeige blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist. Warten Sie daher einen Moment, nachdem die Anzeige [**SET DATA**] erloschen ist, und verwenden Sie dann erst die Fernbedienung.



1 **Sendeanzeige**
Wird angezeigt, wenn Sie eine Taste der Fernbedienung drücken.

2 **Betriebsart**
Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

3 **Lüftungsleistungsanzeige**
Hier wird angezeigt, mit welcher Leistung der Ventilator arbeitet.

(AUTO)
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

4 **Filteranzeige**
Wird „FILTER“ angezeigt, reinigen Sie bitte den Luftfilter.

5 **CHECK-Anzeige**
Wird angezeigt, wenn die Sicherheitseinrichtung arbeitet oder ein Fehler auftritt.

6 **Temperatureinstellung**
Hier wird die ausgewählte Temperatur angezeigt.

7 **Lamellenposition**
Zeigt die Lamellenposition an.

8 **SWING-Anzeige**
Wird während der Bewegung der Lamellen angezeigt.

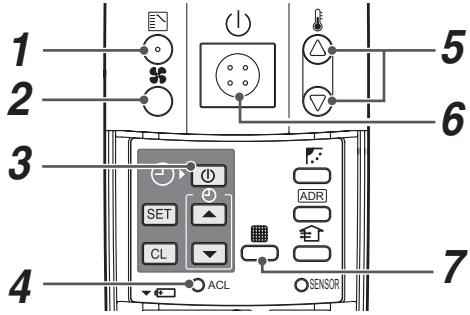
9 **Zeitschaltuhr**
Die Uhrzeit der Zeitschaltuhr wird angezeigt.
(Bei einem Fehler wird der Prüfcode angezeigt.)

10 **SET IN-Anzeige der Zeitschaltuhr**
Wenn Sie die Taste SET IN drücken, ändert sich die Anzeige der Zeitschaltuhr in der Reihenfolge [OFF] → [OFF]
Wiederholung OFF Zeitschaltuhr → [ON] → keine Anzeige.

■ Bedienung

Drücken Sie eine Taste, um die gewünschte Funktion auszuführen.

- Die gewünschte Betriebsart muss nur einmal eingerichtet werden. Danach kann das Klimagerät durch Drücken der Taste ON/OFF ⏻ gestartet bzw. gestoppt werden.



1 Betriebsart-Auswahl

Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.

2 Lüftungsleistungstaste

Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Lüftungsleistung auszuwählen.

3 Zeiteinstellung

Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten. (Siehe Seite 36)

4 Check-Taste

Die Taste CHECK dient ausschließlich zur Ausführung der Prüffunktion. Verwenden Sie diese Taste nicht während des normalen Betriebs.

5 Temperatureinstellung

Stellt die Raumtemperatur ein.
Wählen Sie die gewünschte Vorgabetemperatur durch Drücken von ▽ oder △ aus.

6 Start/Stop-Taste

Wird diese Taste gedrückt, startet das Gerät. Drücken Sie die Taste nochmals, schaltet das Gerät ab.
Danach erlöschen die Betriebsanzeige und alle Anzeigen der Fernbedienung.

7 Filter zurücksetzen

Mit dieser Taste löschen Sie die Anzeige „FILTER 🏭".

OPTION :

Fernbedienungssensor

Normalerweise misst der Temperatursensor der Raumeinheit die Temperatur.
Zusätzlich kann auch die Umgebungstemperatur an der Fernbedienung gemessen werden.
Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

DE

3 BEDIENUNG DER RAUMEINHEIT

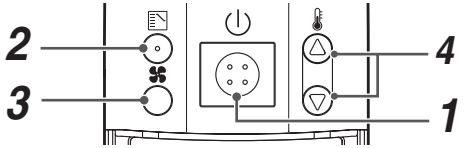
■ Automatisch, Heizen, Entfeuchten, Kühlen, Ventilator

- Die Funktionen „Automatisches Kühlen/ Heizen" und „Heizen" sind an Geräten, die nur zum Kühlen dienen, nicht verfügbar.
- Die Funktion „Automatisches Kühlen/ Heizen" ist für Wärmepumpentypen, die nicht mit der Funktion „Automatisches Kühlen/Heizen" ausgestattet sind, nicht verfügbar.

Stromversorgung

Schalten Sie die Stromversorgung 12 Stunden vor Betriebsbeginn an der Fernbedienung ein.

* Nachdem die Fernbedienung eingeschaltet wurde, akzeptiert sie für ca. 1 Minute keine Tastenbefehle. Dies ist kein Fehler. (Das Signal von der Fernbedienung wird empfangen, aber die empfangenen Signale bleiben unberücksichtigt.)



1 Drücken Sie die Taste ⏻.

2 Drücken Sie , um eine Betriebsart auszuwählen.

- Wählen Sie zwischen „Auto" (Automatisch), „Heat" (Heizen), „Dry" (Entfeuchten), „Cool" (Kühlen) oder „Fan" (Ventilator).

3 Drücken Sie , um die Lüfterleistung auszuwählen.

- Wenn der automatische Modus ausgewählt wird, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch geregelt. In der Betriebsart „Fan" (Ventilator) erfolgt keine automatische Regelung der Ventilatorgeschwindigkeit.

4 Drücken Sie eine der 🌡-Tasten, um die gewünschte Temperatur zu wählen.

- In der Betriebsart „Fan" (Ventilator) kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

5 Stopp

Drücken Sie die Taste ⏻.
Stoppen Sie das Gerät über die Fernbedienung, können die Ventilatoren der Außeneinheit noch für eine Weile weiter laufen, selbst wenn der Kompressor der Außeneinheit bereits abgeschaltet hat.

- **Wird der Raum im Heizbetrieb in der FAN -Einstellung nicht warm genug, ändern Sie die Ventilatorgeschwindigkeit in FAN oder FAN .**
  Es kann bei bestimmen Modellen der Raumeinheit vorkommen, dass diese Funktion zwar angezeigt wird, aber nicht zur Verfügung steht. (Die Ventilatorgeschwindigkeit ist konstant.)
- **Kann das Klimagerät nicht auf übliche Weise abgeschaltet werden, schalten Sie den Hauptschalter aus und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.**

■ Automatikbetrieb Kühlen/Heizen

Wenn alle Raumeinheiten eines Kühlsystems als Gruppe gesteuert werden, wird abhängig von der Differenz zwischen der Vorgabetemperatur und der Raumtemperatur automatisch geheizt oder gekühlt.

■ Selbstreinigung

Die Selbstreinigung wird automatisch nach Ausführung des Kühl-/Entfeuchter-Betriebs (10 Minuten oder länger) durchgeführt, um das Innere der Raumeinheit sauber zu halten.
(Ausführlichere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung der Raumeinheit.)
Um die Selbstreinigung zwangsweise zu stoppen, drücken Sie zweimal die Taste ⏻.

4 BEDIENUNG DER ZEITSCHALTUHR

- Nachdem Sie die Zeitschaltuhr eingerichtet haben, positionieren Sie die Fernbedienung so, dass ihr Signal vom Signalempfänger an der Raumeinheit empfangen werden kann. Die Signale der Zeitschaltuhr werden von der Fernbedienung an die Raumeinheit gesendet.
- Richten Sie die Zeitschaltuhr ein, während die Betriebsart angezeigt wird.

Verwenden Sie die Zeitschaltuhr in den folgenden Fällen:		Angezeigte Betriebsart
Anhalten des Klimageräts, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	Zeitschaltuhr OFF	⏲▸○
Anhalten des Klimageräts, jedes Mal, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	Zeitschaltuhr wiederholt OFF	↻ ⏲▸○
Betrieb des Klimageräts, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	Zeitschaltuhr ON	○▸|

Zeiteinstellung

Jedes Mal, wenn Sie ▲ drücken, erhöht sich die Zeit um 0,5 Stunden (30 Minuten). Die maximale Einstellung beträgt 72,0 Stunden.
Jedes Mal, wenn Sie ▼ drücken, verringert sich die Zeit um 0,5 Stunden (30 Minuten). Die minimale Einstellung beträgt 0,5 Stunden.

Zeitanzeige

Jedes Mal, wenn Sie ⏻ drücken, ändert sich die Anzeige folgendermaßen:

<Beispiele>

▼ Abschalten (OFF)
(Bsp.) Abschalten nach 30 Minuten.

1 **Drücken Sie ⏻.**
⏲▸○ und die Zeitanzeige blinken am Display.

2 **Drücken Sie TIME ▲ oder ▼, um 0,5 Stunden einzustellen.**

3 **Drücken Sie SET. ⏲▸○ und die Zeitanzeige hören auf zu blinken.**

▼ Wiederholung (OFF)
(Bsp.) Abschalten des Klimageräts, immer wenn 2,5 Stunden verstrichen sind.

1 **Drücken Sie zweimal ⏻.**
↻ ⏲▸○ und die Zeitanzeige blinken am Display.

2 **Drücken Sie TIME ▲ oder ▼, um 2,5 Stunden einzustellen.**

3 **Drücken Sie SET. ↻ ⏲▸○ und die Zeitanzeige hören auf zu blinken.**
Die Funktion „OFF Timer" ist aktiviert und der Betrieb stoppt nach 2,5 Stunden. Drücken Sie dann wieder ⏻, startet das Gerät wieder und läuft weitere 2,5 Stunden.

▼ Einschalten (ON)
(Bsp.) Einschalten des Geräts nach 8 Minuten.

1 **Drücken Sie dreimal die Taste ⏻.**
○▸| und die Zeitanzeige blinken am Display.

2 **Drücken Sie TIME ▲ oder ▼, um 8,0 Stunden einzustellen.**

3 **Drücken Sie die Taste SET.**
Die Betriebsartanzeige erlischt und ○▸| und die Zeitanzeige hören auf zu blinken.

▼ Abschalten der Zeitvorgabe
Drücken Sie die Taste CL. Die Zeitanzeige erlischt.

DE

5 EINSTELLEN DES LUFTSTROMS

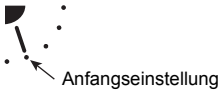
- Schaltet das Klimagerät ab, werden die Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) automatisch geschlossen.
- Schaltet das Klimagerät auf Heizen, zeigen die Lamellen automatisch nach oben. Die Einstellbewegung beginnt, nachdem die Vorbereitung zum Heizen abgeschlossen ist. Es wird aber bereits das Symbol für die Einstellung der Lamellen an der Fernbedienung angezeigt, während das System noch den Heizbetrieb vorbereitet.

Einstellen der Zuluftrichtung

Drücken Sie während des Betriebs die Taste . Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Zuluftrichtung.

Heizbetrieb

Richten Sie die Lamellen nach unten, so dass die warme Luft bis zum Boden gelangt.

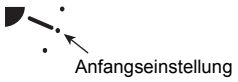


Einstellvorgang starten

Drücken Sie auf , um die Lamellen in die unterste Position zu senken. Drücken Sie dann noch einmal . Im Display wird das Schwenk-Symbol angezeigt, und die Einstellung wechselt automatisch.

Kühl-/Entfeuchtungsbetrieb

Richten Sie die Lamellen nach oben. In einer anderen Stellung kann es vorkommen, dass sich Kondenswasser bildet und nach unten tropft.



Einstellvorgang stoppen

Drücken Sie erneut , während sich die Lamellen bewegen. Die Lamellen können in der gewünschten Stellung gestoppt werden. Drücken Sie erneut , fahren die Lamellen in die höchste Position.

* In der Betriebsart „Kühlen" oder „Entfeuchten" halten die Lamellen nicht in der untersten Position an. Selbst wenn Sie versuchen, die Lamellen während des Schwenkens in der untersten Position zu stoppen, halten sie erst in der dritten Stellung von oben an.

Gebläsebetrieb

Alle Betriebsarten

Kontinuierlicher Betrieb

Anzeige, wenn der Schwenkvorgang gestoppt wird

Heiz-/Ventilatorbetrieb Kühl-/Entfeuchtungsbetrieb

- Diese Fernbedienung hat keine Funktion zur individuellen Einstellung des Luftstroms oder für einen Energiesparbetrieb oder zur Änderung des Schwenkmodus, die in der Betriebsanleitung der Raumeinheit aufgeführt sind.

6 SCHIEBESCHALTER

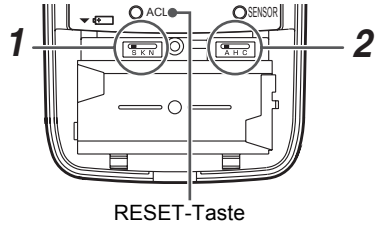
- Die Einstellungen der Betriebsartanzeige und der Luftstromanzeige variieren wie folgt abhängig von der verwendeten Raumeinheit.
- Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, um die Schaltereinstellung zu ändern.
- Drücken Sie nach einer Änderung der Schaltereinstellung die RESET-Taste.

1 Lamellenanzeige-Schalter

Lamellenanzeige an der Fernbedienung	
Position des Schiebeschalters	

* Bringen Sie den Schiebeschalter in die Stellung „S." Andernfalls sind die Luftstromeinstellung und die Lamellenanzeige deaktiviert.

Ansicht mit entfernter Abdeckung



2 Betriebsart-Schalter

	Wärmepumpe (Mit automatischem Kühlen/Heizen)	Wärmepumpe (Ohne automatisches Kühlen/Heizen)	Nur Kühlen
Betriebsartanzeige an der Fernbedienung			
Position des Schiebeschalters			

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Klimageräts, dass sich der Schiebeschalter in der in dieser Tabelle gezeigten Stellung befindet. Für ausführliche Informationen über die Einstellung des Schiebeschalters wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

DE

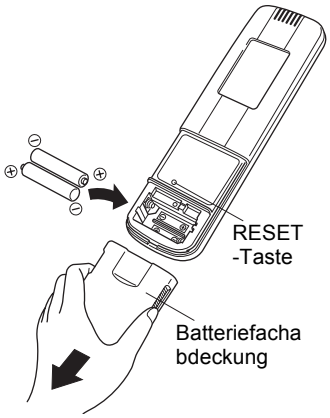
7 EINLEGEN VON BATTERIEN

1 Halten Sie beide Seiten der Batteriefachabdeckung fest und nehmen Sie sie ab, indem Sie sie nach unten ziehen.

2 Legen Sie zwei AAA Alkalibatterien ein. Achten Sie darauf, dass die Pole wie dargestellt ausgerichtet sind.

3 Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die RESET-Taste und bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige schwach wird oder wenn bei einem normalen Abstand zum Signalempfänger keine Signale mehr von der Fernbedienung empfangen werden können. Alkalibatterien sollten jährlich ausgetauscht werden.
- Tauschen Sie immer zwei Batterien gleichzeitig gegen neue Batterien des gleichen Typs aus.
- Wenn Sie die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien den gültigen Vorschriften entsprechend.



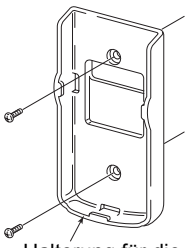
8 HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

- Richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Signalempfänger der Raumeinheit. Wird ein Signal normal empfangen, ertönt ein „Piepton". (Ein doppelter „Piepton" ertönt nur bei Inbetriebnahme des Geräts.)
- Das Signal der Fernbedienung kann aus einer Entfernung von max. 7 m empfangen werden. Die Entfernung kann abhängig vom Ladezustand der Batterien usw. schwanken.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse die Signalübertragung zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger der Raumeinheit blockieren.
- Installieren Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort, der direkter Sonneneinstrahlung, Luft von der Raumeinheit oder einer anderen Wärmequelle wie etwa einer Heizung ausgesetzt ist.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen, werfen Sie sie nicht und reinigen Sie sie nicht mit Wasser.
- In einem Raum mit Leuchtstofflampen mit Schnellstartsystem oder Wechselrichter kann es zu einer Störung des Empfangs der Fernbedienungssignale kommen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

■ Wandmontage der Fernbedienung

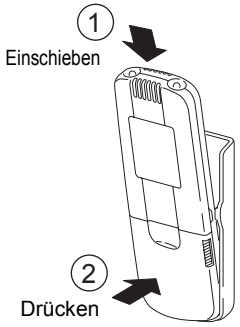
- Überprüfen Sie, ob die Signale von der Fernbedienung empfangen werden, indem Sie an der Montageposition an der Wand die Taste ⏻ drücken.
- Um die Fernbedienung herauszunehmen, ziehen Sie sie zu sich hin.

Befestigen Sie die Halterung für die Fernbedienung mittels Schrauben an der Wand.



Halterung für die Fernbedienung

Einsetzen der Fernbedienung in die Halterung



9 HINWEISE ZUR HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

- Benutzen Sie die Fernbedienung nicht zu weit vom Signalempfänger der Raumeinheit entfernt. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
  Die Fernbedienung muss im gleichen Raum wie die Raumeinheit verwendet werden.
- Wenn Sie eine Taste an der Fernbedienung drücken, richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Signalempfänger der Raumeinheit. Wird das Signal empfangen, hören Sie einen „Piepton".
- Installieren Sie die Fernbedienung nicht an einer Position, wo sie von Vorhängen oder Ähnlichem verdeckt wird.

10 ADRESSE

Wenn zwei oder mehr Raumeinheiten, die von derselben Fernbedienung geregelt werden, in einem Raum installiert werden, kann für jede Raumeinheit eine eindeutige Adresse eingestellt werden, um Störungen zu vermeiden.
Bis zu 6 Raumeinheiten können unabhängig voneinander mit Hilfe der Fernbedienung geregelt werden. Stellen Sie hierzu die Adressschalter am Signalempfänger auf die an der Fernbedienung angezeigte Adresse ein. Der Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit) verfügt über Adressschalter für den Empfang von Adressen, während die Fernbedienung über eine Adress-Taste zum Senden von Adressen verfügt.
Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

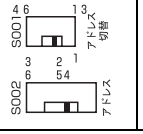
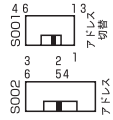
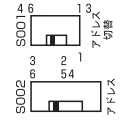
■ Prüfen der Adressen

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste [ADR]. Die aktuelle Adresse wird im Display angezeigt.
Entspricht diese Adresse der Adresse des Adressschalters im Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit), ertönt ein Summton. Wird als Adresse im Display „ALL" angezeigt, ertönt ein Summton und die Fernbedienung ist unabhängig von der Einstellung des Adressschalters im Signalempfänger aktiviert.
Richten Sie während der Übertragung von Signalen den Sender der Fernbedienung auf den Signalempfänger der zu regelnden Raumeinheit.

■ Anpassen von Adressen

Adresseinstellung an der Fernbedienung

1. Drücken Sie mindestens 4 Sekunden lang die Taste [ADR]. Am Display wird „Address" angezeigt, und die aktuelle Adresse blinkt.
2. Jedes Mal, wenn Sie [ADR] drücken, ändert sich die Adresse in ALL → 1 → 2 → 3…→ 6 → ALL. Stellen Sie die Adresse ein, die mit der Adressschalterstellung im Signalempfänger der zu regelnden Raumeinheit übereinstimmt.
3. Drücken Sie die Taste [SET]. Die zuvor blinkende Adresse wird jetzt 5 Sekunden lang permanent angezeigt. Stimmt diese Adresse mit der Adressschalterstellung im Signalempfänger überein, ertönt ein Summton.

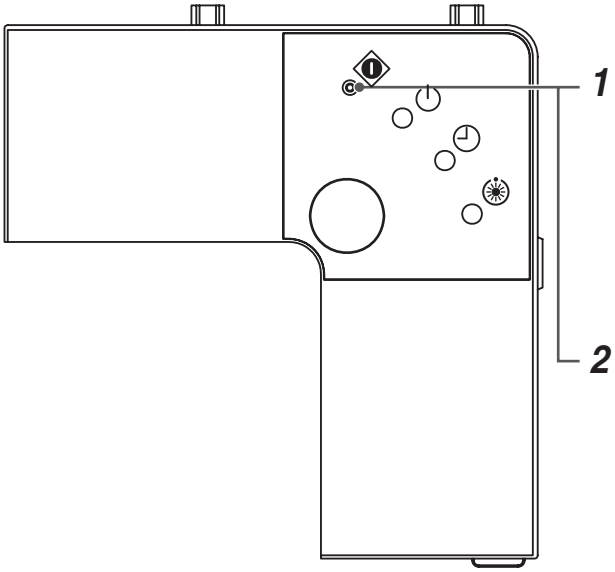
An der Fernbedienung angezeigte Adresse (Die Position von [ADR] ist auf Seite 31 abgebildet.)	Adresse ALL	Adresse 1	Adresse 2	-----	Adresse 6
Adressschalterstellung im Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit)	* Jede Einstellung ist OK.			-----	
		Bringen Sie den Knopf des Schalters S001 für die Adressen 1, 2 und 3 in die rechte Stellung und für die Adressen 4, 5 und 6 in die linke Stellung. Bringen Sie den Knopf des Schalters S002 für die Adressen 1 und 4 in die rechte Stellung, für die Adressen 2 und 5 in die mittlere Stellung und für die Adressen 3 und 6 in die linke Stellung.			

DE

11 NOTFALLBETRIEB

In den folgenden Fällen können Sie Ihr Klimagerät über die Notfunktion des Signalempfängers betreiben. Drücken Sie hierzu auf die Taste für den Notfallbetrieb am Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit).

- Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht.
- Die Fernbedienung ist defekt.
- Sie haben die Fernbedienung verlegt.



1 Start

Drücken Sie auf Notbetrieb (Emergency Operation).
(Wenn Sie den Notbetrieb starten und die Raumtemperatur bei 24 °C oder höher liegt, schaltet das Klimagerät automatisch in den Kühlbetrieb. (Wenn Sie den Notbetrieb starten und die Raumtemperatur unter 24 °C liegt, schaltet das Klimagerät automatisch in den Heizbetrieb.)

2 Stopp

Drücken Sie erneut auf Notbetrieb (Emergency Operation).

VORAUSSETZUNGEN

Der Schalter für den Testlauf im Signalempfänger wird nur bei der Installation des Geräts verwendet. Verwenden Sie ihn zu keinem anderen Zweck.

12 EHE SIE DEN SERVICE RUFEN

Bevor Sie jemanden zur Wartung oder Reparatur bestellen, prüfen Sie die folgenden Punkte.

Nochmals prüfen		
Problem	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Betrieb startet auch dann nicht, wenn der Schalter eingeschaltet ist.	Klimagerät angehalten oder nach Stromausfall angehalten?	Drücken Sie erneut die Taste (⏻) auf der Fernbedienung. (Siehe Seite 35)
	Stromversorgung des Geräts eingeschaltet?	Schalten Sie die Stromversorgung ein, falls noch nicht geschehen. (Siehe Seite 35)
	Zeitschaltuhr des Klimageräts eingeschaltet?	Brechen Sie den Zeitschaltuhrbetrieb ab. (Siehe Seite 36)
	Batterien der Fernbedienung verbraucht?	Tauschen Sie die Batterien aus. (Siehe Seite 38)
	LEDs am Signalempfänger nicht im normalen Zustand oder Betriebsart nicht richtig?	Wechseln Sie die Betriebsart. (Siehe Seite 32)
„Auto" oder „Heat" wird im Display angezeigt, obwohl das Klimagerät nur Kühlen kann.		Ändern Sie die Stellung des Schiebeschalters der Fernbedienung.(Siehe Seite 38)
Doppeltes Schwenken, Zyklus-Schwenken, eine individuelle Lamellenposition oder der Stromsparmodus können nicht eingestellt werden.		Diese Funktionen können nicht mit Hilfe dieser Fernbedienung ausgeführt werden.

Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.		
Problem		Mögliche Ursache
Die LEDs blinken.	⏻ ◷ ✺ ☼ ● ●	Kommunikationsfehler zwischen Signalempfänger und Raumeinheit oder falsche Adresse, wenn eine fest verdrahtete Fernbedienung verwendet wird.
	● ● ☼	Kommunikationsfehler zwischen Raum- und Außeneinheit.
	● ☼ ☼	Die Sicherheitseinrichtung der Raumeinheit ist aktiviert.
	☼ ● ☼	Die Sicherheitseinrichtung der Außeneinheit ist aktiviert.
	☼ ☼ ●	Der Temperatursensor ist defekt.
	● ☼ ●	Der Schutz für den Kompressor der Außeneinheit ist aktiviert.
	☼ ☼ ☼	Das Klimagerät führt einen Testlauf durch. Bringen Sie den Testlaufschalter in die Stellung OFF.

LEDs am Signalempfänger ●: OFF ☼: Blinken (in einem Intervall von 0,5 Sekunden)
LED-Farbe ⏻: grün ◷: grün ✺: orange

Überprüfen Sie bei einem Fehler die oben aufgeführten Punkte. Lässt sich der Fehler nicht beheben, schalten Sie das Gerät komplett ab und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Teilen Sie ihm die Modellbezeichnung mit und beschreiben Sie den Fehler (einschließlich der Anzeige der LEDs). Reparieren Sie keine Teile selbst. Dies ist gefährlich.

DE

- Внимательно прочтите руководство пользователя перед эксплуатацией набора беспроводного пульта дистанционного управления. Ознакомьтесь с главой "МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ"
- После прочтения этого руководства храните его вместе с руководством пользователя кондиционера в доступном месте.

Содержание

1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 114
2 НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ФУНКЦИИ 115
3 КАК УПРАВЛЯТЬ ВНУТРЕННИМ БЛОКОМ 119
4 КАК УПРАВЛЯТЬ ТАЙМЕРОМ 120
5 РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА 121
6 ПОЛЗУНКОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ 122
7 УСТАНОВКА БАТАРЕЙ 122
8 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ 123
9 ПРИМЕЧАНИЯ ПО НАДЛЕЖАЩЕМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ . 123
10 АДРЕС 124
11 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВАРИЙНОГО РЕЖИМА 125
12 ДО ОБРАЩЕНИЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ 126

1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

- Для установки пульта дистанционного управления обратитесь к специалисту по электромонтажным работам.
  Неправильная установка пульта дистанционного управления самим пользователем может привести к поражению электрическим током, возгоранию и т.д.
- Необходимо, чтобы монтаж кондиционера был произведен в соответствии с руководством TOSHIBA. При установке обратитесь к авторизованному представителю. Самостоятельная установка кондиционера может привести к поражению электрическим током, возгоранию и т.д.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

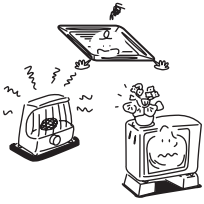
- Не допускайте проникновения влаги в пульт дистанционного управления.
  Не проливайте сок, воду или любую иную жидкость.
  Это может привести к неисправности, поражению электрическим током, возгоранию и т.д.
- При обнаружении неисправности или в случае нестабильной работы кондиционера (запах гари и т.д.) следует немедленно выключить главный выключатель питания или автоматический прерыватель, чтобы остановить кондиционер, и обратиться к торговому представителю.
  Если кондиционер продолжает работать в неисправном состоянии, это может привести к полному выходу его из строя, а также стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и т.д.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ И РЕМОНТЕ

- Не следует пытаться ремонтировать блоки самостоятельно.
  Если кондиционер требует ремонта, обратитесь к торговому представителю.
  Неправильно выполненный ремонт может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и т.д.
- Для переустановки кондиционера свяжитесь с торговым представителем.
  Неправильная установка кондиционера может привести к поражению электрическим током, возгоранию и т.д.

⚠ ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УСТАНОВКИ



- Не устанавливать пульт дистанционного управления в том месте, откуда его сигналы не достигают внутреннего блока.
- Не устанавливать пульт дистанционного управления под воздействием прямых солнечных лучей, а также рядом с источником тепла. Это может привести к неисправности.
- Использование люминесцентных ламп с электронным балластом или инверторной системой может неблагоприятно сказаться на приеме сигнала. Подробную информацию можно получить по месту приобретения кондиционера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭКСПЛУАТАЦИИ

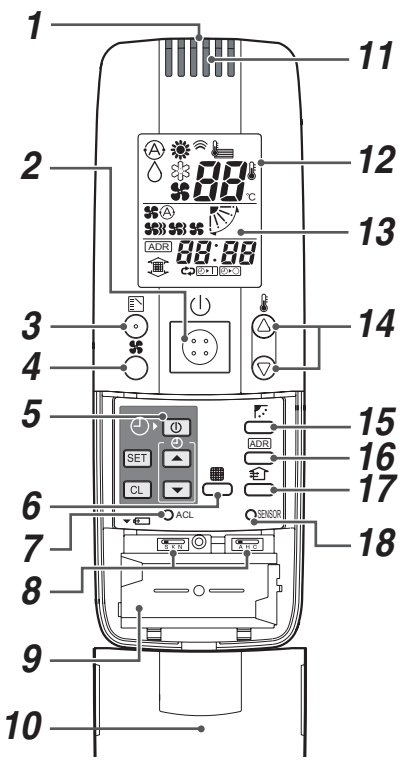
- Запрещается ронять кондиционер или подвергать его воздействию ударов.
  Это может привести к неисправности пульта дистанционного управления.
- Используйте батареи, соответствующие спецификации.

RU

2 НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ФУНКЦИИ

■ Пульт дистанционного управления (WH-H1JE2)

- Один пульт дистанционного управления может контролировать до 8 внутренних блоков.



1 Излучатель сигналов

2 Кнопка Пуск/Стоп
Включает и выключает кондиционер.

3 Кнопка выбора режима
Выбирает режим работы.

4 Кнопка потока воздуха

5 Кнопка установки времени
Используется для настройки таймера. (См. стр. 120)

6 Кнопка фильтра
Функция отсутствует

7 Кнопка RESET
Используется после замены батарей или перемещения ползункового переключателя. (См. стр. 122)

8 Ползунковый переключатель (См. стр. 122)

9 Батарейный отсек (См. стр. 122)

10 Крышка
Сдвиньте крышку, нажимая на боковые стороны.

11 Датчик пульта дистанционного управления
Контроль комнатной температуры. Для пульта дистанционного управления с кнопкой датчика.

12 Дисплей рабочего режима
Отображает рабочий режим кондиционера. (На данной иллюстрации приведено все содержание дисплея.)

13 Отображение AUTO заслонок зависит от типа установленного блока. (См. стр. 121)

14 Кнопка установки температуры
При каждом нажатии этой кнопки температура увеличивается на 1°C.
При каждом нажатии этой кнопки температура понижается на 1°C.

15 Кнопка регулировки направления потока воздуха (См. стр. 121)

16 Кнопка Адрес (См. стр. 124)

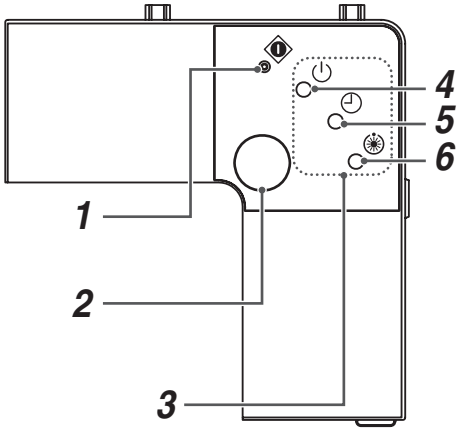
17 Кнопка Вентиляция
Команды от пульта дистанционного управления не проходят даже при нажатии кнопки. (функция отсутствует)

18 Кнопка датчика
Выбирает температурный датчик пульта дистанционного управления
По умолчанию выбран температурный датчик внутреннего блока. Когда выбран температурный датчик внутреннего блока, на дисплее отображается .

■ Блок приемника сигналов

- Блок приемника сигналов прикреплен к внутреннему блоку.
- Далее в тексте все наименования кнопок пульта дистанционного управления обозначены соответствующими символами, отображаемыми на пульте дистанционного управления.

Пример: кнопка Пуск/Стоп → ⏻



1 **Кнопка аварийного режима (См. стр. 125)**

2 **Приемник сигналов**
Принимает сигналы с пульта дистанционного управления

3 **Индикаторы**
При состоянии ошибки мигает какой-либо из этих индикаторов.
Если мигают все индикаторы, см. "ДО ОБРАЩЕНИЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ" на странице 126.

4 **Индикатор рабочего состояния (зеленый)**
Горит, когда кондиционер работает.

5 **Индикатор таймера (зеленый)**
Горит, когда установлен таймер.

6 **Индикатор отсутствия готовности (оранжевый)**
- Горит в режиме обогрева в начале работы или во время размораживания, или когда активирован температурный контроллер.
- Мигает при состоянии ошибки.

Задняя часть блока приемника сигналов

На задней части блока приемника сигналов расположены следующие выключатели. Для их настройки свяжитесь с торговым представителем, у которого был приобретен кондиционер.

- **Переключатель Основной/подчиненный**
  Установите на "ОСНОВНОЙ", чтобы использовать дистанционный пульт как основной пульт управления.
  Пульт дистанционного управления может использоваться вместе с проводным пультом дистанционного управления (продается отдельно).
- **Переключатель тестового прогона**
  Этот переключатель не используется при эксплуатации, он предназначен только для обслуживания.
- **Переключатели адреса (См. стр. 124)**
  Разграничивают передачу и прием сигналов.

⚠ ВНИМАНИЕ

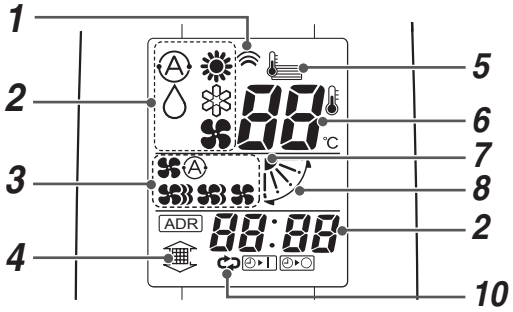
- В случае использования кондиционера с тепловым насосом, если слышен звуковой сигнал при горящем индикаторе рабочего состояния и попеременно мигающих индикаторах таймера и отсутствия готовности, желаемый режим работы недоступен. То же самое происходит при выборе режима AUTO при использовании модели, в которой не предусмотрена автоматическая функция охлаждения/нагрева.
- Даже при нажатии ⏻, ▤ или 🌡, если управление с дистанционного пульта блокировано на центральном пульте или иными способами, пять раз звучит сигнал и поданная кнопкой команда не принимается.

RU

■ Дисплей

На рисунках справа и ниже обозначены сразу все индикаторы. В условиях эксплуатации отображается только выбранное состояние.

- При первом включении прерывателя утечек на дисплее пульта дистанционного управления мигает [**SET DATA**]. Пока дисплей мигает, происходит автоматическое подтверждение модели.
  Соответственно, подождите немного после исчезновения дисплея [**SET DATA**], затем используйте пульт дистанционного управления.



1 Индикация передачи

Отображается при пользовании переключателями пульта дистанционного управления.

2 Дисплей режима

Отображается выбранный рабочий режим.

3 Дисплей выбора режима вентилятора

Отображается выбранный режим вентилятора.

(AUTO)
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

4 Отображение фильтра

Если отображается "FILTER", очистите воздушный фильтр.

5 Отображение CHECK

Отображается при срабатывании защитного устройства или при возникновении неиисправности.

6 Отображение установленной температуры

Отображается выбранная установленная температура.

7 Отображение положения заслонки

Отображает положение заслонки.

8 Отображение SWING

Отображается при перемещении заслонки вверх/вниз.

9 Отображение времени таймера

Отображается время таймера.
(При возникновении неисправности отображается контрольный код).

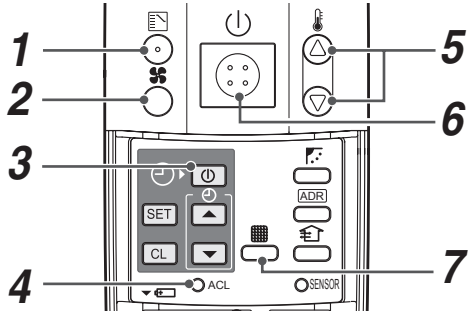
10 Отображение установки таймера SET IN

При нажатии кнопки таймера SET IN, происходит смена дисплея таймера в порядке [OFF] → [OFF] таймер повторного выключения OFF → [ON] → Нет отображения.

■ Панель управления

Нажать на каждую кнопку для выбора требуемого режима эксплуатации.

- Подробное описание режима эксплуатации требуется установить только однажды, после чего кондиционер можно использовать одним нажатием ON/OFF ⏻.



1 **Кнопка выбора режима работы**
Выбирает нужный режим работы.

2 **Кнопка выбора режима вентилятора**
Выбирает режим вентилятора.

3 **Кнопка установки времени**
Используется для настройки таймера. (См. стр. 120)

4 **Кнопка проверки**
Кнопка CHECK используется для проверки. При обычной эксплуатации не следует использовать эту кнопку.

5 **Кнопка установки температуры**
Регулирует комнатную температуру. Установите желаемую температуру нажатием ▽ или △.

6 **Кнопка Пуск/Стоп**
При нажатии кнопки кондиционер начинает работать, повторным нажатием кнопки он останавливается.
При остановке работы гаснет индикатор рабочего состояния и все дисплеи исчезают.

7 **Кнопка фильтра**
Перезапускает (стирает) отображение "FILTER 🏛".

ДОПОЛНИТЕЛЬНО (ПО ВЫБОРУ):

Датчик пульта дистанционного управления

Обычно температуру отслеживает температурный датчик внутреннего блока.

Также можети быть установлен датчик для определения температуры вблизи пульта дистанционного управления.

Подробную информацию можно получить у дилера, у которого был приобретен кондиционер.

RU

3 КАК УПРАВЛЯТЬ ВНУТРЕННИМ БЛОКОМ

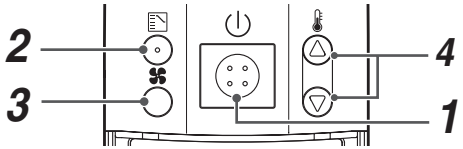
■ Автоматически, Нагрев, Сушка, Охлаждение, Вентилятор

- Режим автоматического охлаждения/нагрева и функции нагрева не входят в набор функций тех типов кондиционеров, которые обеспечивают только охлаждение.
- Режим автоматического охлаждения/нагрева недоступен для тех типов кондиционеров с тепловым насосом, которые не снабжены данной функцией.

Питание

Включите выключатель питания на пульте дистанционного управления за 12 часов до начала работы.

* Пульт дистанционного управления не работает в течение приблизительно 1 минуты после включения питания внутреннего блока. Это нормально. (Сигнал от пульта дистанционного управления принимается, но получаемые данные сбрасываются).



1 Нажмите ⏻.

2 Нажмите для выбора режима работы.

- Выберите Автоматически, Нагрев, Сушка, Охлаждение, Вентилятор

3 Нажмите для выбора скорости вентилятора.

- При выборе автоматического режима скорость вентилятора изменяется автоматически. Скорость вентилятора не меняется автоматически в режиме Вентилятор.

4 Кнопками осуществить выбор желаемой температуры.

- Настройки температуры недоступны в режиме Вентилятор.

5 Остановка

Нажмите ⏻.
В том случае, если остановка кондиционера производится с пульта дистанционного управления, вентилятор внешнего блока в некоторых случаях продолжает работать даже после остановки компрессора внешнего блока.

- **Если помещение недостаточно хорошо прогревается с использованием режима FAN во время нагрева, измените скорость вентилятора на FAN или FAN .** Некоторые типы внутренних блоков не снабжены функцией регулировки потока воздуха, хотя выводится отображение выбранной скорости вентилятора. (Скорость вентилятора является постоянной.)
- **Если остановку блока нельзя произвести обычным способом, выключите выключатель питания и свяжитесь с дилером, у которого вы приобрели кондиционер.**

■ Режим автоматического охлаждения/нагрева

Когда все внутренние блоки одной системы кондиционирования находятся под общим управлением, нагрев или охлаждение производится автоматически в соответствии с разницей между установленной и комнатной температурами.

■ Самоочистка

Самоочистка начинается автоматически после запуска режима охлаждения/сушки (10 минут или более) для поддержания чистоты внутреннего блока изнутри. (Подробная информация приведена в Руководстве пользователя по внутреннему блоку.)
Для принудительной остановки самоочистки, два раза быстро нажмите ⏻.

4 КАК УПРАВЛЯТЬ ТАЙМЕРОМ

- После установки таймера разместите пульт дистанционного управления в таком месте, откуда сигналы пульта дистанционного управления будут достигать приемника сигналов на внутреннем блоке. Сигнал срабатывания таймера передается от пульта дистанционного управления.
- Установите таймер во время отображения режима работы следующим образом:

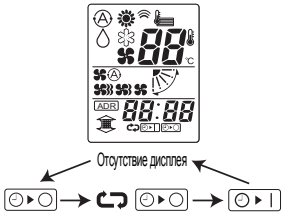
Используйте таймер в следующих случаях:		Отображаемый режим
Для остановки кондиционера по прошествии предустановленного времени	OFF таймер выключения	
Для остановки кондиционера каждый раз по прошествии предустановленного времени	Таймер повторного выключения (OFF)	
Для запуска кондиционера по прошествии предустановленного времени	ON таймер включения	

Период времени таймера

Установленное время увеличивается на 0,5 часа (30 минут) каждый раз при нажатии ▲.
Максимальное время, на которое можно установить таймер, составляет 72,0 часа.
Установленное время уменьшается на 0,5 часа (30 минут) каждый раз при нажатии ▼.
Минимальное время, на которое можно установить таймер, составляет 0,5 часа.

Дисплей таймера

Каждый раз при нажатии кнопки таймера ⏻, происходит смена дисплея таймера в следующей последовательности:



<Примеры использования>

▼ Установка выключения таймера OFF
(Пример) Для выключения через 30 минут

1 Нажмите кнопку таймера ⏻.
На дисплее мигает и время.

2 Установите время на 0,5 кнопками TIME ▲ или ▼.

3 Нажмите SET. и время прекращают мигать.

▼ Установка повторного выключения таймера OFF
(Пример) Для выключения через каждые 2,5 часа

1 Дважды нажмите кнопку таймера ⏻.
На дисплее мигает и время.

2 Установите время на 2,5 кнопками TIME ▲ или ▼.

3 Нажмите SET. и время прекращают мигать.
Таймер выключения активируется, и кондиционер останавливается через 2,5 часа. Если вы нажимаете ⏻ для повторного включения, кондиционер снова останавливается через 2,5 часа.

▼ Установка включения таймера ON
(Пример) Для включения через 8 часов

1 Трижды нажмите кнопку таймера ⏻.
На дисплее мигает и время.

2 Установите время на 8,0 кнопками TIME ▲ или ▼.

3 Нажмите SET.
Режим работы не отображается, и и время прекращают мигать.

▼ Отмена работы таймера
Нажмите CL. Дисплей таймера исчезает.

RU

5 РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА

- Когда кондиционер выключен, заслонка (пластина регулировки направления потока воздуха) закрывается автоматически.
- Во время подготовки к нагреву заслонка направлена вверх, и она начинает перемещаться после прекращения подготовки к нагреву, хотя автоматический дисплей заслонки отображает перемещение заслонки даже в течение этого периода.

Для регулировки направления потока воздуха.

Нажмите во время работы. Направление потока воздуха менятся при каждом нажатии на кнопку.

Режим нагрева

Заслонка должна быть направлена вниз, чтобы выходящий горячий воздух достигал пола.

Исходная установка

Включение автоматического изменения направления потока воздуха

Нажмите для установки заслонки в нижнее положение, затем снова нажмите . На дисплее отображается движение заслонки, и направление потока воздуха по вертикали изменяется автоматически.

Режим охлаждения/сушки

Заслонка должна быть направлена вверх. В противном случае у выпускного отверстия могут образовываться капли, которые будут падать с блока.

Исходная установка

Выключение автоматического изменения направления потока воздуха

Один раз нажмите , когда заслонка перемещается автоматически. Заслонку можно остановить в нужном положении. Направление потока воздуха можно снова установить сверху вниз нажатием .

* Заслонка не останавливается в самом нижнем положении во время охлаждения или сушки. Даже при попытке остановить заслонку в самом нижнем положении во время автоматического изменения направления потока воздуха, она остановится в третьем по счету положении от верхнего.

Режим вентилятора

Исходная установка

Все рабочие режимы

Автоматическое изменение направления потока воздуха

Непрерывное действие

Дисплей при выключении автоматического перемещения заслонки

Режим нагрева/ вентилятора

Режим охлаждения/ сушки

- В данном пульте дистанционного управления отсутствует функция отдельной установки направления потока воздуха или работы в энергосберегающем режиме или для изменения режима перемещения заслонки, которые описаны в Руководстве пользователя внутреннего блока.

6 ПОЛЗУНКОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

- Настройки дисплея рабочего режима и дисплея направления потока воздуха могут быть разными в зависимости от типа используемого внутреннего блока.
- Воспользуйтесь инструментом с заостренным концом для изменения настроек переключателя.
- Нажмите кнопку сброса RESET после изменения настроек переключателя.

1 Переключатель отображения заслонки

Отображение положения заслонки на пульте дистанционного управления	
Положение ползункового переключателя	

* Установите ползунковый переключатель на "S." В противном случае регулировка направления потока воздуха и дисплей заслонки будут отключены.

Вид со снятой крышкой

2 Переключатель режима работы

	Тепловой насос (с автоматическим охлаждением/нагревом)	Тепловой насос (без автоматического охлаждения/нагрева)	Только охлаждение
Дисплей режима работы на пульте дистанционного управления			
Положение ползункового переключателя			

- До начала эксплуатации кондиционера убедитесь, что положение ползункового переключателя соответствует указанному в таблице. Подробную информацию о настройке ползункового переключателя можно получить по месту приобретения кондиционера.

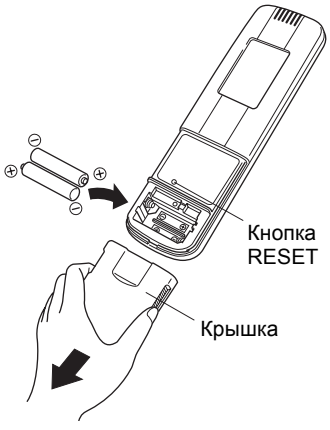
7 УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

1 Сдвинуть вниз и снять крышку, нажимая на ее боковые стороны.

2 Вставить две щелочные батареи типа AAA, соблюдая полярность (+) и (-) в соответствии с отметками.

3 Нажать кнопку RESET инструментом с заостренным концом и закрепить крышку.

- Заменять батареи следует тогда, когда дисплей пульта дистанционного управления становится тусклым, или когда сигналы от пульта дистанционного управления не принимаются при нормальном расстоянии до блока приемника сигналов. Щелочные батареи следует заменять один раз в год.
- Заменять две батареи следует одновременно новыми батареями одного типа.
- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться длительное время, выньте батареи.
- Отработавшие батареи следует утилизировать в предназначенное для этого место.



RU

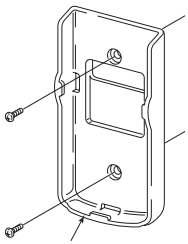
8 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Направьте передатчик сигналов пульта дистанционного управления на блок приемника сигналов, расположенный на внутреннем блоке. Если сигнал принимается нормально, раздается один звуковой сигнал. (Звуковой сигнал подается дважды только в начале работы.)
- Стандартная дистанция для нормального приема сигнала от пульта дистанционного управления внутренним блоком составляет приблизительно 7 м. Расстояние в некоторой степени зависит от мощности батарей и от их состояния.
- Не располагайте предметы, которые могут блокировать сигнал, между пультом дистанционного управления и блоком приемника сигналов на внутреннем блоке.
- Не размещайте пульт дистанционного управления в таком месте, где он окажется под воздействием прямых солнечных лучей или потока воздуха от внутреннего блока, а также рядом с источником тепла.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и не подвергайте его ударным нагрузкам. Не протирайте пульт дистанционного управления влажной тканью.
- Сигналы от пульта дистанционного управления могут не приниматься в помещении, оборудованном люминесцентными лампами с электронным балластом или инверторной системой. Подробную информацию можно получить по месту приобретения кондиционера.

■ Для размещения пульта дистанционного управления на стене

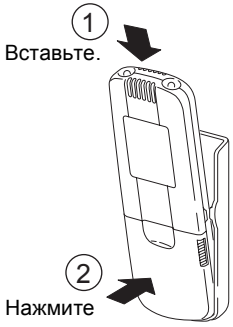
- Нажмите ⏻ в установочном положении на стене для проверки надлежащего прохождения сигналов от пульта дистанционного управления.
- Чтобы вынуть пульт дистанционного управления из держателя, наклоните его на себя.

Закрепите шурупами держатель пульта дистанционного управления



Держатель пульта дистанционного управления

Установка пульта дистанционного управления в держатель



9 ПРИМЕЧАНИЯ ПО НАДЛЕЖАЩЕМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Располагайте пульт дистанционного управления на указанном расстоянии от блока приемника сигналов внутреннего блока.
  Несоблюдение данного условия может привести к некорректному функционированию.
  Располагайте пульт дистанционного управления в том помещении, где установлен внутренний блок.
- Нажимая кнопку на пульте дистанционного управления, направляйте пульт дистанционного управления на блок приемника сигналов внутреннего блока. Если блок приемника сигналов получил сигнал надлежащим образом, раздается звуковой сигнал.
- Не размещайте пульт дистанционного управления за занавесью или другими предметами.

10 АДРЕС

Если в помещении установлено два и более внутренних блоков, которые контролируются одним беспроводным пультом дистанционного управления, каждому внутреннему блоку можно присвоить уникальный адрес для избежания помех.
До 6 внутренних блоков могут управляться независимо друг от друга одним пультом дистанционного управления путем настройки переключателей адреса блока приемника сигналов на соответствие адресу, отображаемому на пульте дистанционного управления. Блок приемника сигналов (в потолочной панели или на внутреннем блоке) имеет переключатели адреса для назначения адресов, а пульт дистанционного управления имеет кнопку адреса для передачи адресов. Подробную информацию можно получить по месту приобретения кондиционера.

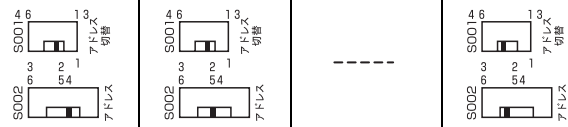
■ Проверка адресов

Нажмите [ADR] на пульте дистанционного управления. На дисплее отображается текущий адрес.
Если этот адрес соответствует адресу, установленному переключателями адреса блока приемника сигналов (в потолочной панели или на внутреннем блоке), раздается звуковой сигнал. Если на дисплее отображается адрес "ALL", раздается звуковой сигнал, и пульт дистанционного управления активируется независимо от адреса, установленного переключателями адреса блока приемника сигналов.
Передавайте сигналы, направляя пульт дистанционного управления на блок приемника сигналов, расположенный на том внутреннем блоке, управление которым производится на настоящий момент.

■ Согласование адресов

Настройка адреса на пульте дистанционного управления

1. Нажмите и удерживайте [ADR] по крайней мере 4 секунды. На дисплее загорается надпись "Адрес", и мигает текущий адрес.
2. Каждый раз при нажатии [ADR] адреса меняются циклически в последовательности: ALL → 1 → 2 → 3… 6 → ALL. Выберите адрес, соответствующий настройкам переключателей адреса на блоке приемника сигналов, расположенном на том внутреннем блоке, управление которым вы желаете производить.
3. Нажмите [SET]. Адрес загорается ровным светом, не мигая, и отображается 5 секунд. Если адрес соответствует настройкам переключателей адреса на блоке приемника сигналов, раздается звуковой сигнал.

<table>
<tr><td>Адрес, отображаемый на пульте дистанционного управления (Расположение [ADR] показано на странице 115.)</td><td>Адрес
AL L</td><td>Адрес
1</td><td>Адрес
2</td><td>-----</td><td>Адрес
6</td></tr>
<tr><td>Установки переключателей адреса на блоке приемника сигналов (в потолочной панели или на внутреннем блоке)</td><td>* Годится любая установка.</td><td colspan="4"> 

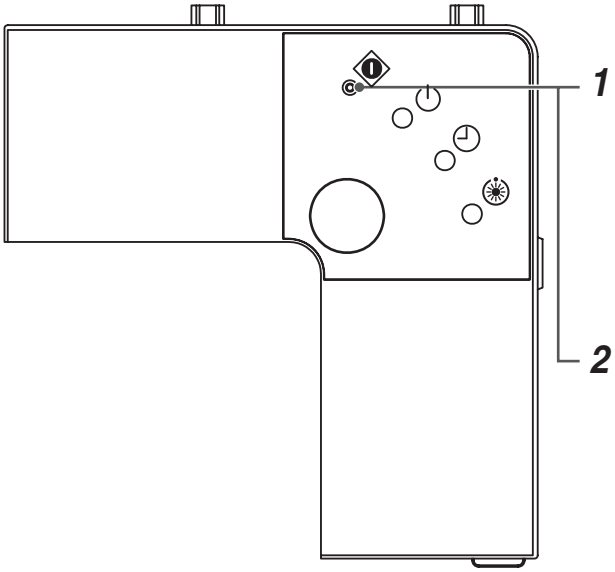
Установите S001 в правое положение (для адресов 1, 2 и 3) или в левое положение (для адресов 4, 5 и 6).
Установите S002 в правое положение (для адресов 1 и 4), в центральное (для адресов 2 и 5) или в левое положение (для адресов 3 и 6).</td></tr>
</table>

RU

11 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВАРИЙНОГО РЕЖИМА

В любой из перечисленных ниже ситуаций нажмите кнопку аварийного режима на блоке приемника сигналов (в потолочной панели или на внутреннем блоке) для установки аварийного режима.

- Кончился заряд батарей в пульте дистанционного управления.
- Пульт дистанционного управления неисправен.
- Пульт дистанционного управления утрачен.



1 Включение

Нажмите кнопку аварийного режима.
(Если аварийный режим запускается при комнатной температуре 24°C или более, кондиционер работает в режиме охлаждения. (Если аварийный режим запускается при комнатной температуре ниже 24°C, кондиционер работает в режиме нагрева.)

2 Остановка

Повторно нажмите кнопку аварийного режима.

ТРЕБОВАНИЕ

Переключатель тестового прогона на блоке приемника сигналов используется для тестового прогона во время работ по установке. Не используйте его для других целей.

12 ДО ОБРАЩЕНИЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

Проверьте следующее перед тем, как обратиться в сервисную службу.

Проверьте снова		
Явление	Возможная причина	Меры
Не запускается при включении выключателя.	Кондиционер не работает или произошел сбой питания.	Снова нажмите (⏻) на пульте дистанционного управления. (См. стр. 119)
	Выключатель питания не включен.	Включите выключатель питания, если он выключен (См. стр. 119)
	Кондиционер установлен на работу таймера.	Отмените работу таймера. (См. стр. 120)
	Кончился заряд батарей в пульте дистанционного управления.	Замените батареи. (См. стр. 122)
	Индикаторы на блоке приемника сигналов находятся не в обычном состоянии, или режим работы является неправильным.	Измените режим работы. (См. стр. 116)
На дисплее отображается "Автоматически" или "Нагрев", хотя кондиционер снабжен только функцией охлаждения.		Измените положение ползункового переключателя пульта дистанционного управления.(См. стр. 122)
Нельзя установить двойное перемещение, циклическое перемещение, отдельное положение заслонки или энергосберегающий режим.		Данный тип пульта дистанционного управления не может установить эти функции.

Свяжитесь с дилером, у которого был приобретен кондиционер.		
Явление		Возможная причина
Мигают индикаторы.		Ошибка связи между блоком приемника сигналов и внутренним блоком или ошибка назначения адреса, если используется проводной пульт дистанционного управления
		Ошибка связи между внутренним и внешним блоками
		Активировано защитное устройство внутреннего блока.
		Активировано защитное устройство внешнего блока.
		Ошибка датчика температуры
		Компрессор внешнего блока под защитой.
		Кондиционер выполняет тестовый прогон. Переместите переключатель тестового прогона в положение OFF (выключен).

Индикаторе на блоке приемника сигналов ●: выключены ☼: мигают (с интервалом 0,5 секунды)
Цвет индикаторов (⏻): зеленый (🕘): зеленый (✺): оранжевый
Проверьте эти пункты. Если какие-либо из этих проблем не будут решены, остановите работу кондиционера, выключите питание и уведомите дилера, у которого был приобретен кондиционер, о названии модели и возникших неисправностях (с описанием состояния индикаторов). Никогда не пытайтесь ремонтировать тот или иной блок самостоятельно, поскольку это опасно.

RU

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
23-17, TAKANAWA 3-CHOME, MINATOKU, TOKYO 108-0074, JAPAN

EH78981901